

Sprawozdanie
z działalności
FWPN
za rok

2017



FUNDACJA WSPÓŁPRACY
POLSKO-NIEMIECKIEJ
STIFTUNG
FÜR DEUTSCH-POLNISCHE
ZUSAMMENARBEIT

Spis treści

Wstęp 3

O Fundacji Współpracy Polsko-Niemieckiej 5

Media, opinia publiczna 8

X Polsko-Niemieckie Dni Mediów i XX Polsko-Niemiecka Nagroda Dziennikarska 10

Stypendia dziennikarskie FWPN 17

„Młoda redakcja” stron internetowych FWPN 18

Strategie medialne państwa za granicą w czasach politycznych wyzwań dla Europy 19

Magazyn polsko-niemiecki „Dialog” 20

Polsko-niemiecka szkoła letnia dla dziennikarzy z Ukrainy 23

Inside Russia IV 25

Edukacja 28

Stypendia GFPS 30

Praktyki studenckie FWPN 32

PolenMobil 2017 34

Prezentacja drugiego tomu polsko-niemieckiego podręcznika do historii 37

Nauka 40

Centrum Studiów Polonoznawczych im. Aleksandra Brücknera 42

Poznańska Biblioteka Niemiecka 45

Publikacja pokonferencyjna „Civilians in contemporary armed conflicts.

Rafał Lemkin’s heritage” 48

Kultura 50

Stypendium im. Albrechta Lemppa 52

Forum Dialogu Kultur. Stypendia twórcze FWPN i Willi Decjusza w Krakowie 54

Społeczeństwo, gospodarka, środowisko 56

„Koło dyskusyjne Polska” Niemieckiego Towarzystwa Polityki Zagranicznej i FWPN 58

Inicjatywy obywatelskie 25+ 60

Centralne obchody jubileuszu 500-lecia reformacji w Warszawie 61

Inicjatywa „Ogrody Polsko-Niemieckie” w parku Skaryszewskim w Warszawie 63

Polsko-niemiecki dialog o Europie 65

Spotkania dyskusyjne FWPN wokół książek 68

Sprawozdanie finansowe z działalności FWPN za 2017 rok 70

Rada FWPN, Zarząd FWPN 82

Zespół pracowników Biura FWPN 87

Centrum Konferencyjne Zielna 88

Wstęp

Misją Fundacji Współpracy Polsko-Niemieckiej jest inicjowanie i wspieranie wspólnych przedsięwzięć przyczyniających się do pogłębienia polsko-niemieckiego porozumienia. Czynimy to poprzez przyznawanie dotacji na projekty zewnętrzne oraz w formie projektów własnych lub przeprowadzanych wspólnie z naszymi partnerami. Od lat Fundacja przykładą wagę do nieobciążonego stereotypami informowania o kraju sąsiada. W tym celu realizuje liczne projekty adresowane do mediów. W 2017 roku zostały zorganizowane, tym razem w Zielonej Górze, dziesiąte już Polsko-Niemieckie Dni Mediów pod hasłem „Nowa polityczna rzeczywistość – skutki dla stosunków polsko-niemieckich”, które były okazją do wspólnej debaty na temat politycznych zmian w Europie i na świecie oraz ich wpływu na relacje sąsiedzkie między Polską a Niemcami. W związku z tym, że w roku 2017 odbyły się wybory do Bundestagu, wydarzeniu temu FWPN poświęciła briefingi i dyskusje dla dziennikarzy oraz spotkania eksperckie. Z kolei w ramach posiedzeń „Koła dyskusyjnego Polska” organizowanych w Berlinie przez Fundację i Niemieckie Towarzystwo Polityki Zagranicznej (DGAP) publiczność niemiecka mogła zapoznać się z aktualną sytuacją polityczną w Polsce, między innymi podczas spotkania z szefem gabinetu prezydenta RP sekretarzem stanu Krzysztofem Szczerskim. Natomiast w maju 2017 roku podczas pierwszej podróży do Polski nowo wybrany

prezydent Niemiec Frank-Walter Steinmeier wraz z pierwszą damą Elke Bündenbender zdecydowali się na debatę z udziałem polskich studentów i doktorantów o przyszłości Unii Europejskiej w FWPN.

Podobnie jak w latach ubiegłych FWPN włączyła się w inicjatywy związane z Partnerstwem Wschodnim. Po raz czwarty na zaproszenie Fundacji i niemieckiej organizacji n-ost (Network for Reporting on Eastern Europe) polscy i niemieccy dziennikarze – uczestnicy podróży Inside Russia – mogli się spotkać w Moskwie z działaczami ruchów obywatelskich, ludźmi nauki, kultury i polityki. Również w ramach stypendiów na kwerendy dziennikarskie część laureatów konkursu stypendialnego FWPN podejmuje tematy związane z wyjazdami poza wschodnią granicę Unii Europejskiej. Fundacja inicjuje też działania na rzecz pozyskiwania dodatkowych środków. Dzięki dofinansowaniu z niemieckiego ministerstwa spraw zagranicznych można było przeprowadzić polsko-niemiecką szkołę letnią dla dziennikarzy z Ukrainy. Niemiecki MSZ dofinansował także linię projektową „Inicjatywy obywatelskie 25+: Uczynimy Europę razem lepszą!”. Celem programu było umożliwienie realizacji polsko-niemieckich projektów dotyczących wyzwań w Europie XXI wieku w sferze socjalnej, politycznej, ekologicznej i gospodarczej. Program skierowany był przede wszystkim do małych instytucji społeczeństwa obywatelskiego.

Jednym z celów FWPN jest wypełnianie istniejących jeszcze luk i deficytów we wzajemnej współpracy. Od lat zwraca się uwagę na problemy z nauką języka polskiego w Niemczech. Aby temu zaradzić, Fundacja wspólnie z Niemieckim Instytutem Polskim w Darmstadt prowadzi projekt PolenMobil, który w atrakcyjny dla młodzieży sposób popularyzuje naukę języka polskiego wśród uczniów niemieckich szkół, docierając do najdalszych zakątków Niemiec.

Każdy rok przynosi nowe zadania w działalności Fundacji. Od 2017 roku realizuje ona projekt ambasady Niemiec i miasta stołecznego Warszawy rewitalizacji północnej części parku Skaryszewskiego im. Ignacego Jana Paderewskiego. Jest on w całości finansowany z darowizn i sponsoringu. FWPN pozyskane środki inwestuje w rewitalizację parku. Inicjatywa powstała w 2016 roku, w którym obchodzono 25. rocznicę podpisania polsko-niemieckiego Traktatu o dobrym sąsiedztwie i przyjaznej współpracy. Ogrody Polsko-Niemieckie są trzecim projektem na świecie (po Ogrodzie Niemiecko-Francuskim w Saarbrücken z 1960 roku i Niemiecko-Amerykańskim Ogrodzie Przyjaźni w Waszyngtonie z 1983 roku), w ramach którego przy udziale Niemiec powstają ogrody przyjaźni łączące narody.

Od 1 stycznia 2017 roku Zarząd FWPN wprowadził istotne zmiany w zasadach wspierania projektów. Udział dotacji Fundacji w całkowitych kosztach projektu to maksymalnie 50 procent, co oznacza, że pozostałe 50 procent stanowią środki własne dotacjobiorcy lub środki trzecie. Zmianie uległy również warunki uruchamiania dotacji dla projektów wspieranych finansowo przez FWPN. W przypadku wypłaty dotacji w ratach dotacjobiorca przed końcowym rozliczeniem projektu będzie mógł otrzymać maksymalnie 50 procent

przyznanej dotacji. Wyjątkowo w roku 2017 zdecydowano o zakończeniu naboru wniosków o dotację do 30 czerwca, dlatego też liczba wniosków rozpatrzonych pozytywnie przez Zarząd FWPN była mniejsza niż w latach ubiegłych. W dorocznym sprawozdaniu FWPN publikowanym w formie internetowej prezentujemy wybrane projekty własne i kooperacyjne. Pełna lista dofinansowanych w 2017 roku przez Fundację projektów zewnętrznych w podziale na priorytety, w tym także lista dofinansowanych publikacji, które ukazały się w 2017 roku, została zamieszczona oddzielnie na naszej stronie internetowej www.fwpn.org.pl w zakładce Sprawozdania.

Zapraszamy do lektury

Cornelius Ochmann
dyrektor, członek Zarządu FWPN

Krzysztof Rak
dyrektor, członek Zarządu FWPN

○ Fundacji Współpracy Polsko-Niemieckiej (FWPN)

Fundacja Współpracy Polsko-Niemieckiej wspiera dobre relacje między Polakami i Niemcami. Od 1991 roku dofinansowała ponad 15 tys. wspólnych projektów i współtworzyła tym samym fundamenty porozumienia polsko-niemieckiego.



FUNDACJA WSPÓŁPRACY
POLSKO-NIEMIECKIEJ
STIFTUNG
FÜR DEUTSCH-POLNISCHE
ZUSAMMENARBEIT

Misja i cele FWPN

Głównym zadaniem Fundacji jest wspieranie wartościowych polsko-niemieckich inicjatyw. FWPN wspomaga w szczególności: partnerstwa między instytucjami, projekty o charakterze edukacyjnym poszerzające wiedzę o Polsce i Niemczech oraz promujące języki polski i niemiecki, współpracę naukową, a także projekty kulturalne. Fundacja jest również inicjatorem i realizatorem projektów, m.in.: podróży studyjnych, programów stypendialnych, publikacji, debat. Zarówno poprzez dotacje, jak i projekty przez nią inicjowane FWPN pragnie inspirująco oddziaływać na relacje polsko-niemieckie.

Projekty, w które angażuje się Fundacja:

- 1) podnoszą jakość tych relacji,
- 2) wypełniają istniejące deficyty,
- 3) zapewniają symetrię stosunków polsko-niemieckich,
- 4) otwierają Polaków i Niemców na wyzwania europejskie w kontekście naszych wspólnych doświadczeń.

Wnioski o dofinansowanie przyjmujemy online poprzez stronę internetową
<http://fwpn.org.pl/wnioski/co-wspieramy>

Adresy FWPN

Główna siedziba FWPN
mieści się w Warszawie.

FWPN

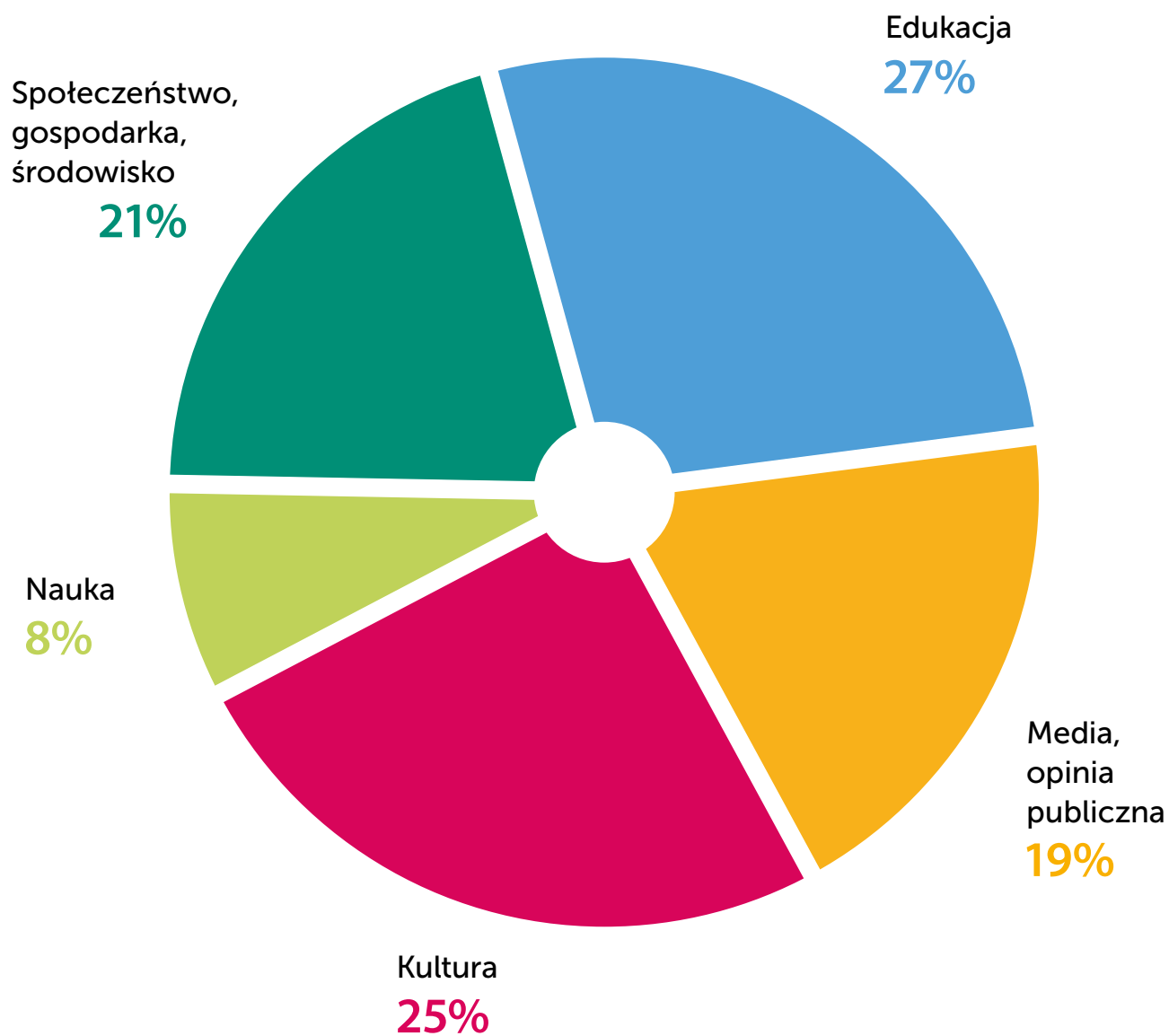
ul. Zielna 37
00-108 Warszawa
Tel.: +48 22 338 62 00
Faks: +48 22 338 62 01
e-mail: fwpn@fwpn.org.pl















Biuro w Berlinie:

SdpZ Büro Berlin
Schillerstraße 59
10627 Berlin
Tel.: +49 30 32 666 536
Faks: +49 30 32 666 537
e-mail: sdpz@sdpz.org

fwpn.org.pl
sdpz.org

Przyznane dotacje FWPN w 2017 roku w podziale na obszary tematyczne:



Priorytety	Liczba dotacji	Suma dotacji w zł
1. Media, opinia publiczna	 17	 931 198
2. Edukacja	 43	 1 327 064
3. Nauka	 18	 384 149
4. Kultura	 42	 1 220 864
5. Społeczeństwo, gospodarka, środowisko	 40	 988 755
Razem	 160	 4 852 030
w tym projekty własne	 12	 790 858

Media, opinia publiczna

10

X Polsko-Niemieckie Dni Mediów
i XX Polsko-Niemiecka Nagroda
Dziennikarska

17

Stypendia dziennikarskie
FWPN

18

„Młoda redakcja” stron
internetowych
FWPN

19

Strategie medialne państwa za granicą
w czasach politycznych wyzwań
dla Europy

20

Magazyn polsko-niemiecki
„Dialog”

23

Polsko-niemiecka szkoła letnia
dla dziennikarzy z Ukrainy

25

Inside Russia IV
Rosja 1917–2017: Niewygodne rewolucje
Podróż studyjna dla polskich i niemieckich
dziennikarzy do Moskwy, 6–11 listopada 2017

X Polsko-Niemieckie Dni Mediów

X Polsko-Niemieckie Dni Mediów współorganizowane przez Urząd Marszałkowski Województwa Lubuskiego, FWPN i Fundację Roberta Boscha odbyły się w dniach 31 maja – 1 czerwca 2017 roku na Uniwersytecie Zielonogórskim pod hasłem „Nowa polityczna rzeczywistość – skutki dla stosunków polsko-niemieckich”. Zaproszeni goście nawiązali w debatach i warsztatach do politycznych zmian w Europie i na świecie oraz ich wpływu na relacje sąsiedzkie między Polską



Fot. Hans Scherhauser



Krzysztof Skowroński,
Prezes Stowarzyszenia
Dziennikarzy Polskich (SDP)



Fot. Hans Scherhauser

a Niemcami. Przedstawiciele mediów i politycy podczas otwartej dyskusji z udziałem ambasadorów Rzeczypospolitej Polskiej i Republiki Federalnej Niemiec mieli szansę zadawać pytania o jedność Europy oraz możliwe scenariusze rozwoju Unii Europejskiej. W obliczu nowej sytuacji politycznej szczególnie zainteresowanie zgro-

madzonych gości wzbudzał wynik wyborów do Bundestagu na jesieni 2017 roku oraz to, jak przełoży się on na współpracę polsko-niemiecką. Jaki będzie miał wpływ na rzeczywistość społeczną, ekonomiczną, kulturalną? Jakie będą odczuwalne skutki tych wyborów dla obywateli Polski i Niemiec zamieszkujących w regionie pogranicza?



Od lewej: Rolf Nikel, ambasador Niemiec w Polsce, Elżbieta Polak, marszałek województwa lubuskiego



Andrzej Przyłębski,
ambasador Polski w Niemczech



Fot. Hans Scherhaufér



Warsztat „Jak w większym stopniu wykorzystać platformy internetowe do wymiany poglądów i informacji?”

W ramach spotkania dwa warsztaty poświęcono tematyce regionu pogranicza, kolejny – polityce energetycznej Polski i Niemiec, inne – wykorzystaniu platform internetowych do wymiany poglądów i informacji czy współpracy Polski i Niemiec w zakresie bezpieczeństwa. W kooperacji z Neue deutsche Medienmacher powstał licznie odwiedzany warsztat pt. „Populizm, migracja i czasy postprawdy. Język w nowej rzeczywistości politycznej – szanse i zagrożenia”. Warsztat „Kto z kim? Różne struktury na wschód i na zachód od Odry i Nysy oraz jak dziennikarze mogą sobie z tym radzić” poprowadził Frank Seibel, zastępca redaktora naczelnego „Sächsische Zeitung” redakcji w Łużycach. Udział w nim wzięli Kinga Hartmann-Wóycicka z Europejskiego Centrum Pamięć, Edukacja, Kultura oraz Maciej Zathey, dyrektor Instytutu Rozwoju Terytorialnego we Wrocławiu.

Do udziału w warsztacie „Nowe projekty zagospodarowania rzek pogranicza. Odra i Nysa Łużycka” zaproszono Jörga Vogelsängera, ministra rozwoju wsi, środowiska i rolnictwa Brandenburgii, Andre-

asa Oppermanna, szefa studia RBB we Frankfurcie nad Odrą, oraz Jana Pysia, dyrektora Urzędu Żeglugi Śródlądowej we Wrocławiu. Szkolenie moderowała Joanna Skonieczna z Polskiego Radia Szczecin. Spotkanie tematyczne „Dywersyfikacja energetyczna w Europie – interesy Polski i Niemiec” odbyło się z udziałem Michała Jarczyńskiego, członka zarządu Lubuskiego Towarzystwa na rzecz Rozwoju Energetyki, oraz Feliksa Müsgensa z Brandenburgskiego Uniwersytetu Technicznego w Cottbus-Senftenberg. Panel prowadzili Krzysztof Baług z Radia Zachód oraz Andreas Rausch, kierownik redakcji aktualności radia i telewizji w studiu regionalnym Radia Berlin-Brandenburg w Cottbus. Warsztat „Populizm, migracja i czasy postprawdy. Język w nowej rzeczywistości politycznej – szanse i zagrożenia” zgromadził następujących gości: Alice Lanzke, Neue deutsche Medienmacher (NdM), Aleksandrę Rybińską, w Sieci.pl, Wojciecha Szymańskiego, Deutsche Welle. Moderację prowadziła Joanna Stolarek „Märkische Oderzeitung”. Wykładem „Przykłady współpracy Polski i Niemiec w zakresie budowy wspólnej polityki bezpieczeństwa i obrony Unii



Debata o wiarygodności dziennikarstwa, z mikrofonem Jarosław Gugąła, Polsat News

Europejskiej i poza nią (misje) w świetle reform sił zbrojnych obu państw (Biała Księga w Niemczech)” pokierował Holger Lühmann. Zaproszeni goście: Justyna Gotkowska, koordynatorka projektu „Bezpieczeństwo i obronność w Europie Północnej”, Ośrodek Studiów Wschodnich (OSW), Marcin Górka (Marcin Górka PR), Markus Kaim, senior fellow, grupa badawcza Polityka Bezpieczeństwa, Fundacja Nauka i Polityka, rozważali

możliwości zaangażowania Polski i Niemiec w celu stawienia czoła nadchodzącym wyzwaniom. W rozmowie najważniejsze było to, jak może wyglądać wspólna polityka bezpieczeństwa i obrony Unii Europejskiej i jaką rolę mogą w niej odegrać Warszawa i Berlin. Warsztat „Jak w większym stopniu wykorzystać platformy internetowe do wymiany poglądów i informacji?” poprowadzili David Biesinger, zastępca redaktora naczelnego RBB, szef działu informacji multimedialnych oraz dyrektor programowy Inforadia, i Karolina Kamińska z Radia Zachód. Wstęp do spotkania wygłosił Grzegorz Żołądziewski, założyciel portalu internetowego Konfrontuj.pl.

Konferencja zakończyła się debatą na temat wiarygodności dziennikarstwa, do udziału w której organizatorzy zaprosili dziennikarzy i medioznawców: Olgę Doleśniak-Harczuk, „Gazeta Polska”, Piotra Semkę, „Do Rzeczy”, Roberta Skuppina, szefa programowego Radia Eins RBB, oraz Magdalenę Steciąg, Zakład Komunikacji Językowej, Uniwersytet Zielonogórski. Debatę moderował dyrektor FWPN Krzysztof Rak. ◆



Fot. Hans Scherhauer

Debata „Wiarygodność dziennikarstwa (i walka o nią). Jak dotrzeć do ludzi? Podobieństwa i różnice w krajobrazie i krytyce mediów w Polsce i Niemczech”. Od lewej: Krzysztof Rak, dyrektor FWPN, Piotr Semka, „Do Rzeczy”



Fot. Hans Scherhauser

Od lewej: współprzewodniczący Rady FWPN prof. Piotr Madajczyk i Markus Meckel wręczają nagrodę Rainerowi Schulzemu, laudację wygłasza Dietrich Schröder, juror

XX Polsko-Niemiecka Nagroda Dziennikarska

Uroczystym elementem Polsko-Niemieckich Dni Mediów była gala XX Polsko-Niemieckiej Nagrody Dziennikarskiej im. Tadeusza Mazowieckiego w Górzycowie. Do konkursu w czterech kategoriach Prasa, Radio, Telewizja oraz Dziennikarstwo na Pograniczu zgłoszono łącznie 133 prace z Polski i z Niemiec.

Laureatem w kategorii Prasa został Rainer Schulze za pracę „Der zerbrochene Spiegel”, która ukazała się w „FAZ/Rhein-Main”.

Laureatem w kategorii Radio został dr Conrad Lay za reportaż „Eine Stadt, die sich nicht mehr fremd ist, Breslau/Wroclaw: Drei Generationen erzählen” opublikowany w SWR2, Literatur und Feature.

Fot. Hans Scherhauser



Dr Conrad Lay

Laureatką w kategorii Telewizja została Dagmar Wittmers za reportaż „Als Zwangsarbeiter auf dem Lande schufteten”, NDR Kultura i Dokument/ Dokument & Reportaż.

Laureatką w kategorii Dziennikarstwo na Pograniczu (nagroda ufundowana przez województwo lubuskie) została Monika Iłowska-Walkowiak za audycję radiową „Chodzą ulicami ludzie...”, Radio Zachód SA, Kultura.



Fot. Hans Scherhauser

Dagmar Wittmers



Fot. Hans Scherhauser

Od lewej: Monika Iłowska-Walkowiak, Elżbieta Polak, marszałek województwa lubuskiego



Rozmowy z nominowanymi do nagrody

Galę poprzedziły rozmowy z nominowanymi do nagrody, podczas których podjęto próbę odpowiedzi na aktualne pytania: „Jak w czasach, kiedy zaufanie do mediów jest coraz mniejsze, dziennikarze mają opowiadać historie w sposób rzeczowy i godny zaufania, przede wszystkim jeśli nieufność rozsiewana jest także przez polityków?”, „Jak odzyskać zaufanie bohatera i czytelnika?”, „Jak wyjaśniać rzeczy, demontować stereotypy bez stawiania się aktywistą?”, „Czy w dzisiejszych czasach także dziennikarze muszą mieć przekonania polityczne, jeśli granice demokracji są ciągle poszerzane?”. Rozmowę z nominowanymi: Grażyną Bochenek, Radio Rzeszów, nominowaną za pracę „Normalni ludzie cz. 1”, Jarosławem Gugałą, Polsat News, nominowanym za pracę „Państwo to my”, Lutzem Hofmannem, Mitteldeutscher Rundfunk, Osteuropa & Dokumentationen Fernsehen, nomino-

wanym za pracę „Heute im Osten – Reportage – Bauernland in Polenhand”, oraz Renate Sophie Meinhof, „Süddeutsche Zeitung”, Seite drei, nominowaną za pracę „Auf Teufel komm raus”, poprowadziła Emilia Smechowski, zwyciężczyni nagrody w kategorii Prasa 2016.

W ramach programu towarzyszącego goście zwiedzili Lubuskie Centrum Winiarstwa w Zaborze. Udali się także do Przystok Golf & Resort, gdzie wzięli udział w grze w golfa. Polsko-Niemieckie Dni Mediów 2017 odbyły się na Uniwersytecie Zielonogórskim w strategicznej współpracy z tą uczelnią.

Więcej informacji na stronie:

www.dnimediiow.org oraz www.facebook.com/Polsko-Niemieckie-Dni-Medi%C3%B3w-Deutsch-Polnische-Medientage-150939768336116/

Koordinacja: Magdalena Przedmojska ◆

Stypendia dziennikarskie FWPN

W 2017 roku została rozstrzygnięta kolejna edycja konkursu FWPN na stypendia dziennikarskie, do którego wpłynęło 59 zgłoszeń z Polski i Niemiec. Przyznano dziesięć stypendiów:

- | | |
|----------------------|--------------------------------------------------------------|
| 1. Andrzej Godlewski | „W ojczyźnie Angeli” (cykl artykułów) |
| 2. Jens Mühling | „Stilles Wasser. Eine Reise um das Schwarze Meer” (reportaż) |
| 3. Wojciech Orliński | „Mitbestimmung” (reportaż) |
| 4. Adam Pańczuk | „Sennik” (fotoreportaż) |
| 5. Wojciech Pięciak | „Niemcy – Ukraina – Polska” (cykl reportaży) |
| 6. Monika Sieradzka | „Przenikanie” (reportaż telewizyjny) |
| 7. Uwe von Seltmann | „Mordechai Gebirtig. Und spiel mir das Lied...” (książka) |
| 8. Tomasz Sikora | „Mniejszość bez granic” (reportaż radiowy) |
| 9. Jasna Zajček | „Kaltland. Unter Syrern und Deutschen” (reportaż) |
| 10. Milena Zatylna | „Dziewczyny z Bandersztatu” (reportaż) |

Celem konkursu FWPN jest wsparcie dziennikarzy, których praca przyczynia się do podnoszenia jakości relacji polsko-niemieckich, a także otwiera Polaków i Niemców na nowe wyzwania europejskie. Dofinansowanie może pokryć koszty kwerendy do artykułu lub reportażu, a także książki – w Polsce, Niemczech lub w krajach sąsiednich.

W skład jury konkursowego weszli: Jerzy Haszczyński („Rzeczpospolita”), Cornelius Ochmann (FWPN), Krzysztof Rak (FWPN), Joanna Czudec (FWPN).

O stypendium mogą się ubiegać dziennikarze z dorobkiem zawodowym, mieszkający na stałe w Niemczech lub w Polsce.

Koordinacja: Joanna Czudec 

„Młoda redakcja” stron internetowych FWPN



Fot. Magdalena Przedmojska, FWPN

Pierwszy warsztat „Młodej redakcji” 2017 – tworzenie portalu internetowego. Prowadzenie: Grzegorz Rzeczkowski, „Polityka”

„**M**łoda redakcja” to projekt FWPN adresowany do studentów kierunków dziennikarskich i kulturoznawczych. W 2017 roku program stażu dla „Młodej redakcji” składał się z trzech dwudniowych warsztatów w Warszawie (tworzenie portalu internetowego, wywiad, fotoedycja), ze spotkań z przedstawicielami mediów (m.in. niemieckie ARD, ZDF czy „Gazeta Wyborcza”) i reprezentantami instytucji polskich i niemieckich (dział prasowy Ambasady Republiki Federalnej Niemiec w Warszawie, dziennikarze, politycy), a także z samodzielnymi relacjami z wydarzeń współfinansowanych przez Fundację. Staż zakończył się wyjazdem na Polsko-Niemieckie Dni Mediów.

W V edycji „Młodej redakcji” 2017 udział wzięli: Mariusz Bartodziej, Uniwersytet Wrocławski, Ewa Dziardziel, Uniwersytet Ekonomiczny w Pozna-

niu, Julia Grzybowska, Uniwersytet Warszawski, Arkadiusz Iskierka, Uniwersytet Rzeszowski, Kinga Jakiela, Uniwersytet Warszawski, Katarzyna Karpińska, Uniwersytet Warszawski, Maciej Laskowski, Uniwersytet Gdański, Iza Pierzchała, Uniwersytet Warszawski, Marcin Starzec, Uniwersytet Rzeszowski, Mateusz Tofilski, Uniwersytet Śląski, Aneta Tymińska, Uniwersytet Warszawski, Krzysztof Wojtas, Karkonoska Państwowa Szkoła Wyższa w Jeleniej Górze, Robert Wolak, Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu.

Relacje uczestników z wydarzeń FWPN są dostępne na stronie:

<http://fwpn.org.pl/mloda-redakcja/mloda-redakcja-2017/>, relacje z Polsko-Niemieckich Dni Mediów: <http://dnimediow.org/kategoria-relacje-z-x-polsko-niemieckich-dni-mediow,493.html>

Koordinacja: Magdalena Przedmojska ◆

Strategie medialne państwa za granicą w czasach politycznych wyzwań dla Europy

Fot. Fundacja Konrada Adenauera



Od lewej: prof. Karl-Eberhard Hein, Cornelius Ochmann, dyrektor FWPN, Agnieszka Romaszewska-Guzy, Peter Limbourg

Zasadniczym celem debaty zorganizowanej 27 marca 2017 roku przez Fundację Konrada Adenauera i Fundację Współpracy Polsko-Niemieckiej była wymiana poglądów na temat zagranicznych strategii medialnych w Polsce i Niemczech. Porównanie obydwu systemów dotyczyło także polityki kulturalnej i zagranicznej w zakresie promocji wizerunku państwa za granicą poprzez media elektroniczne. Zaproszeni goście zastanawiali się, czy doświadczenia niemieckie mogą być wykorzystane w polskiej

strategii medialnej i odwrotnie, czy doświadczenia polskie mogą być inspirujące dla niemieckich partnerów.

W dyskusji udział wzięli m.in. Agnieszka Romaszewska-Guzy (dyrektor Bielsat TV), Peter Limbourg (prezes Deutsche Welle), Mariusz Staniszewski (zastępca prezesa Polskiego Radia), prof. Beata Ociepka (Uniwersytet Wrocławski) i prof. Karl-Eberhard Hein (Uniwersytet w Kolonii).

Koordinacja: Magdalena Przedmojska ◆

Magazyn polsko-niemiecki „Dialog”

Od 1994 roku FWPN dofinansowuje magazyn polsko-niemiecki „Dialog” wydawany przez Federalny Związek Towarzystw Niemiecko-Polskich z siedzibą w Berlinie. Czasopismo „Dialog” zostało powołane do życia już w 1987 roku. Od 1996 roku ukazuje się po polsku i po niemiecku w Berlinie i w Gdańsku w nakładzie 7 tys. egzemplarzy. Magazyn dostarcza informacji i analiz na temat kluczowych zagadnień w stosunkach polsko-niemieckich oraz integracji europejskiej. Na łamach pisma ukazują się artykuły czołowych publicystów z obu krajów oraz wywiady ze znanymi politykami i ludźmi kultury. Redaktorem naczelnym magazynu jest Basil Kerski, natomiast redakcją w Gdańsku kieruje historyk Wojciech Duda.

Większość nakładu czasopisma rozchodzi się w prenumeracie, można je także nabyć w Polsce w sieci salonów księgarsko-prasowych Empik, a w Niemczech w wybranych punktach sprzedaży prasy w dużych miastach.

W 2017 roku ukazały się cztery numery czasopisma.

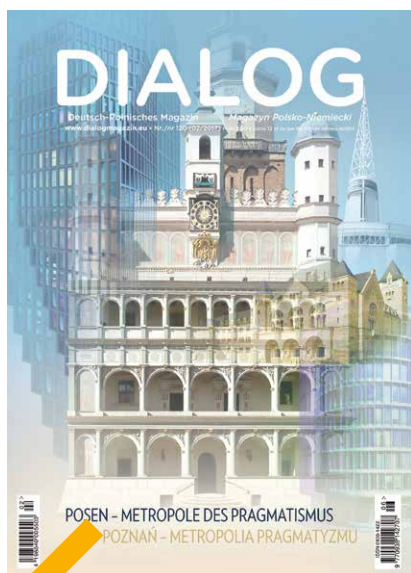


„Dialog” nr 119

Jubiläum – 30 lat magazynu „Dialog”

Jubiläum 30-lecia „Dialogu” (pierwszy numer pisma ukazał się w Hamburgu w czerwcu 1987 roku) stał się okazją do przypomnienia historii powstania czasopisma, którą przedstawił obecny redaktor naczelny Basil Kerski. Poza tym zamieszczono w nim obszerny wywiad z austriackim pisarzem Martinem Pollackiem i Krzysztofem Czyżewskim, założycielem i dyrektorem Fundacji Pogranicze i Ośrodka Pogranicze w Sejnach. W numerze opublikowano również artykuły Adama Balcera na temat idei Trójmorza i Krzysztofa Ruchniewicza o aktualnej ocenie stosunków polsko-niemieckich, przeprowadzono rozmowę z posłem do Sejmu RP Szymonem Szyrkow-

skim vel Sęk (PiS), przewodniczącym Polsko-Niemieckiej Grupy Parlamentarnej, na temat relacji polsko-niemieckich. Andrzej Friszke i Basil Kerski opisali perypetie Lecha Wałęsy związane z teczką TW „Bolek”. Stereotypami dotyczącymi Polaków i Niemców zajął się Erich Malchow. O porywającej biografii pisarza Janoscha pióra Angeli Bajorek napisała Dorota Danielewicz, a dokonania filmowe Reginy Ziegler oceniła Jagoda Engelbrecht.



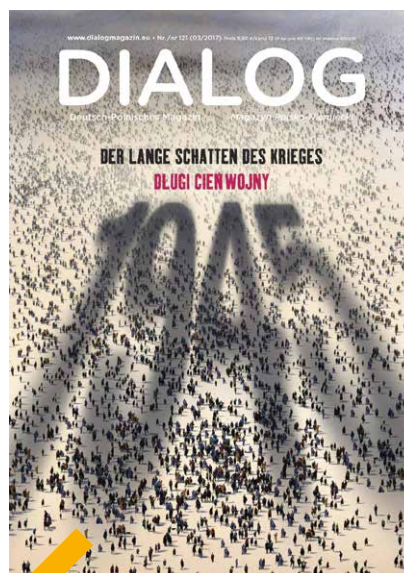
„Dialog” nr 120

Poznań – metropolia pragmatyzmu

Prezydenci polskich metropolii to dzisiaj najbardziej prominentni obrońcy złożonych tożsamości i otwartości politycznej. Jednym z nich jest prezydent Poznania, a samo miasto, metropolia pragmatyzmu, zostało bohaterem magazynu. Napisał o nim Dorota Danielewicz, Włodzimierz Nowak i Violetta Szostak, Sergiusz Rycaj oraz Anna Wachowska-Kucharska.

O obronie wartości europejskiej Wspólnoty napisał Piotr Buras. Anna Mateja przeprowadziła wywiad z socjologiem prof. Ireneuszem Krzemińskim o roli Kościoła w Polsce, natomiast islamem w Europie zajęła się Nilüfer Göle. W związku z 500-leciem

reformacji na temat protestantów w Polsce wypowiedzieli się Andrzej Grajewski, publicysta katolickiego tygodnika „Gość Niedzielny”, i filozof Adam Aduszkiewicz. 75. rocznicę pierwszego spotkania Kręgu z Krzyżowej opisali Tomasz Skonieczny i Robert Żurek z Akademii Europejskiej Fundacji „Krzyżowa” dla Porozumienia Europejskiego. Analizę pozaparlamentarnej fali protestów w Polsce latem 2017 roku przeprowadził Janusz A. Majcherek.



„Dialog” nr 121

Długi cień wojny

Członkowie Towarzystw Niemiecko-Polskich spotykają się od 26 lat, by wymienić się opiniami i doświadczeniami. W 2017 roku ich doroczny kongres odbył się w dniach 10–12 listopada w Poczdamie. W numerze opublikowano uchwalony na kongresie poczdamski apel Towarzystw Niemiecko-Polskich do rządów Polski i Niemiec „Polska i Niemcy za pokojem, wolnością i dobrym sąsiedztwem w zjednoczonej Europie”, w którym wyrażono troskę w związku z pogorszeniem się relacji polsko-niemieckich na płaszczyźnie rządowej, podkreślając jednocześnie

gotowość przeciwdziałania ich negatywnemu rozwojowi poprzez kulturę dialogu. Zwrócono także uwagę na dorobek minionych dekad, który stanowi obecnie mocny fundament stosunków polsko-niemieckich, jak współpraca gospodarcza, wymiana młodzieży, partnerstwa naukowe, kooperacja między regionami i gminami, współpraca Kościołów, partnerstwa między stowarzyszeniami i przyjaźń pomiędzy ludźmi.

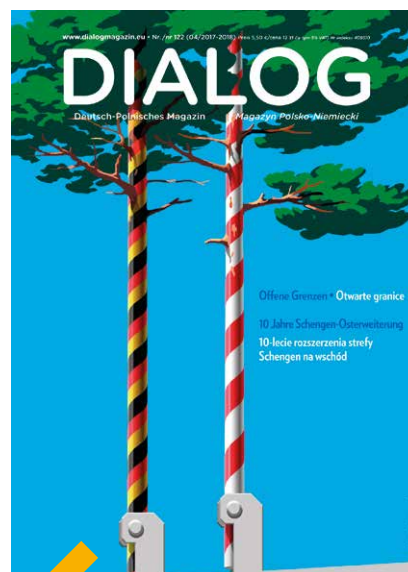
Opublikowano także blok artykułów na temat populizmu pióra Olgi Wysockiej i Marii Skóry. Tytułowym „cieniem drugiej wojny światowej” zajęli się Marcin Wiatr, Krzysztof Ruchniewicz, Dietmar Nietan i Dieter Schenk, opisując kwestie związane z polityką pamięci w obu krajach oraz sprawę odszkodowań. Ocenę wyborów w Niemczech zaprezentował Joachim Trenkner, a o mało znanych faktach z życia Stanisława Lema rozmawiała z autorem jego biografii Wojciechem Orlińskim Anna Mateja.

„Dialog” nr 122

Otwarte granice. 10-lecie rozszerzenia strefy Schengen na wschód

Przed dziesięcioma laty, 21 grudnia 2007 roku, zlikwidowano kontrole na granicy, rozszerzono strefę Schengen na wschód. Dla milionów Polaków spełniło się marzenie o Europie bez granic, z kolei wielu Niemców obawiało się, że wraz z demontażem szlabanów zniknie też zabezpieczenie przed przestępczością i tanimi usługami. Na ten temat napisali m.in. Joanna Maria Stolarek i Bogdan Twardochleb. Pozytywny bilans likwidacji polsko-niemieckich kontroli granicznych to

W każdym numerze magazynu polsko-niemieckiego „Dialog” znajdują się działy: Panorama, Europa, Kultura, Historia, Eseistyka, w których zamieszczane są artykuły i teksty publicystyczne na aktualne w danym momencie tematy.



w dzisiejszych czasach coś więcej niż tylko kampania na rzecz zachowania ustaleń porozumienia z Schengen – to przede wszystkim zaangażowanie na rzecz wzmocnienia idei integracji europejskiej w czasach narastającego nacjonalizmu. W tym tonie wypowiedzieli się także Martin Pollack, laureat nagrody Dialogu 2017, i Basil Kerski. Natomiast pisarz Stefan Chwin opublikował rozważania na temat sztuki dialogu, o kryzysie polsko-ukraińskiego partnerstwa napisał politolog ze Lwowa Wołodimir Pawliw. Zamieszczono wywiady z polskim ambasadorem w Berlinie Andrzejem Przyłębskim oraz reżyserką filmową Agnieszką Holland. O polsko-niemieckiej legendzie, Ludwigu Zimmererze, napisała Anna Mateja, a Krzysztof Ruchniewicz sportretował inną osobowość niemieckiego dziennikarstwa – Jürgena Nevena-du Monta.

Koordinacja: Tomasz Markiewicz ◆

Polsko-niemiecka szkoła letnia dla dziennikarzy z Ukrainy



Spotkanie uczestników szkoły letniej z konsulem generalnym Rzeczypospolitej Polskiej we Lwowie Rafałem Wolskim (w środku w okularach), obok konsula prof. Markijan Małski. Pierwszy z lewej Krzysztof Rak, dyrektor FWPN, ostatni z prawej prof. Wojciech Furman z Uniwersytetu Rzeszowskiego

W dniach 21 września – 1 października 2017 roku 17 młodych dziennikarzy i dziennikarek z lokalnych i regionalnych mediów z różnych części Ukrainy miało okazję teoretycznego i praktycznego zapoznania się z metodami pracy ich zachodnich kolegów po fachu. Celem szkolenia było wspieranie różnorodności mediów i opinii na Ukrainie oraz uwrażliwienie uczestników na kwestie dotyczące etyki dziennikarskiej, która w kraju pochłoniętym wojną, wobec fenomenu

falszywych wiadomości (fake news) i krótkotrwałego charakteru informacji przekazywanych w mediach społecznościowych jest zagrożona. Naukowcy z dziedziny komunikacji z uniwersytetów w Bambergu i Rzeszowie, a także wykładający w Warszawie i Krakowie eksperci z zakresu prawa prasowego oraz dziennikarskich form prezentacji przekazali podczas warsztatów tematycznych wiedzę na temat funkcjonowania systemów medialnych w Polsce i Niemczech. Uwagę



Krzysztof Rak, dyrektor FWPN, prezentuje działalność Fundacji Współpracy Polsko-Niemieckiej

skupiono na mediach lokalnych i regionalnych. W programie, który realizowany był we Lwowie i w Rzeszowie, przewidziane były również wizyty w redakcji polskiej telewizji oraz w radiu w województwie podkarpackim, rozmowy z lokalnymi politykami o ich kontaktach i współpracy z mediami oraz wspólne zwiedzanie miejsc pamięci w okolicach granicy polsko-ukraińskiej. Na koniec szkoły letniej uczestnicy zostali zaproszeni przez polskiego konsula generalnego Rafała Wolskiego do dyskusji o roli mediów w stosunkach polsko-ukraińskich. Opinię na powyższy temat z ukraińskiej perspektywy przedstawił prof. Markijan Malski, który w latach 2010–2014 był ambasadorem Ukrainy w Warszawie. Opowiedział także o swoich doświadczeniach z mediami w pracy dyplomatycznej. Zainteresowanie udziałem w szkoleniu, które FWPN przygotowała we współpracy z Ukraińskim Katolickim Uniwer-

sytetem we Lwowie oraz Towarzystwem Studiów Dziennikarskich w Rzeszowie, było ogromne – wpłynęło 61 zgłoszeń. W związku z tym projekt będzie kontynuowany podobnie jak dalsza współpraca zaangażowanych w przedsięwzięcie partnerów. Reasumując, potencjał transgranicznej współpracy w regionie jest bardzo duży, a wieloletnie doświadczenia polsko-niemieckiej współpracy i pojednania mogą posłużyć jako przykłady dobrej praktyki na rzecz dwu- i trójstronnych relacji z Ukrainą oraz wsparcia jej społeczeństwa obywatelskiego. Polsko-niemiecka inicjatywa wzmacniająca pluralizm na Ukrainie została sfinansowana ze środków ministerstwa spraw zagranicznych Republiki Federalnej Niemiec i jest częścią programu „Rozbudowa relacji ze społeczeństwami obywatelskimi w krajach Partnerstwa Wschodniego i Rosji”.

Koordynacja: Karolina Fuhrmann ◆

Inside Russia IV

Rosja 1917–2017: Niewygodne rewolucje
Podróż studyjna dla polskich i niemieckich
dziennikarzy do Moskwy, 6–11 listopada 2017

Uczestnicy podróży studyjnej
Inside Russia IV.

W pierwszym rzędzie na dole od
lewej do prawej: Joanna Czudec
(FWPN), Natascha Freundel, Lena
Grundhuber, Viktor Funk, Oliver
Bilger (n-ost), Kaja Puto, Olga
Mickiewicz, Paul Toetzke, Jörg
Gläscher; w rzędzie górnym od lewej:
Frederik Rother, Michał Karnowski,
Wiktor Sonkin (tłumacz), Michał
Olszewski, Andrzej Godlewski



Fot. Jörg Gläscher

Lista uczestników:

Polska

Andrzej Godlewski („Dziennik Gazeta Prawna”)
Michał Karnowski („Sieci”)
Olga Mickiewicz (Polskie Radio)
Michał Olszewski („Gazeta Wyborcza”)
Kaja Puto (freelancerka)

Niemcy

Natascha Freundel (NDR)
Viktor Funk („Frankfurter Rundschau”)
Lena Grundhuber („Südwest Presse”)
Frederik Rother (Deutschlandradio)
Paul Toetzke („taz”, freelancer)

Fotoreporter

Jörg Gläscher (Niemcy)



Irina Prokhorova,
wydawca, krytyk literacki,
przewodnicząca Fundacji
im. Michała Prokhorova



Plac Czerwony



Alena Arshinova, posłanka
do Dumy z partii Jedna Rosja

Już po raz czwarty Fundacja Współpracy Polsko-Niemieckiej i Network for Reporting on Eastern Europe (n-ost) zorganizowały podróż studyjną dla polskich i niemieckich dziennikarzy do Moskwy. Jej tematem była przypadająca w 2017 roku setna rocznica rewolucji w kontekście zbliżających się wyborów prezydenckich. Jedenastu polskich i niemieckich dziennikarzy wyłonionych spośród 78 zainteresowanych udziałem w projekcie spotkało się w Moskwie z działaczami ruchu obrony praw człowieka, opozycjonistami, politykami, biznesmenami i ludźmi kultury.

Koordinacja: Joanna Czudec ◆

Fot. Jörg Gläscher



Boris Belenkin ze Stowarzyszenia Memorial



Fot. Jörg Gläscher

Natalia Zubarevich, ekspertka od rosyjskich regionów (Uniwersytet im. M. Łomonsowa w Moskwie)

W dziedzinie media FWPN
wsparta w 2017 roku
17 projektów w łącznej
kwocie 931 198 zł.

Pełna lista projektów
dofinansowanych w 2017
roku przez FWPN jest
dostępna w internecie
na naszej stronie
www.fwpn.org.pl

Edukacja

30

Stypendia GFPS

32

Praktyki studenckie
FWPN



34

PolenMobil 2017

37

Prezentacja drugiego tomu
polsko-niemieckiego
podręcznika do historii

Stypendia GFPS



FWPN wspiera programy stypendialne GFPS-Polska i GFPS e.V od 1994 roku. W każdym semestrze roku akademickiego wspólnie z Fundacją przyznawane są stypendia i oferowane kursy językowe dla niemieckich i polskich studentów, a od roku 2014 również dla studentów z Białorusi, dzięki którym mogą oni spędzić semestr na wybranej przez siebie polskiej lub niemieckiej uczelni. Warunkiem wyboru miejscowości studiów jest funkcjonowanie tam Grupy

Lokalne GFPS. Grupy Lokalne pomagają w ułatwieniu wszelkich formalności oraz integrują środowisko stypendystów. Stypendyści GFPS realizują własne projekty naukowe. Na początku semestru odbywają się Dni Miast, podczas których zapoznają się oni z zasadami działania GFPS. Koniec semestru wieńczy seminarium „Forum”, podczas którego stypendyści GFPS z Polski, Czech, Niemiec i Białorusi przedstawiają wyniki swych projektów naukowych. W posiedzeniach



Stypendystka GFPS prezentuje uczestnikom seminarium „Forum” we Wrocławiu projekt zrealizowany podczas pobytu stypendialnego

Uroczyste wręczenie dyplomów stypendystom semestru letniego 2016/2017 w Europejskim Centrum Solidarności w Gdańsku



Stypendyści semestru letniego 2016/2017 wraz z uczestnikami projektu, Gdańsk



komisji przydzielającej stypendia uczestniczy przedstawiciel FWPN.

Wspólny program stypendialny GFPS-Polska i GFPS e.V. w roku akademickim 2016/2017 był kolejną odsłoną naukowo-kulturalnych stypendiów GFPS. Co roku przyciągają one chętnych z Polski, Niemiec, Białorusi i Czech, którzy chcą pogłębiać swoje zainteresowania naukowe, przy okazji poznając obcy kraj i jego kulturę. W semestrze letnim 2017 stypendium GFPS otrzymało pięciu stypendystów z Niemiec i jedna stypendystka z Białorusi. Do Niemiec pojechało w tym samym czasie pięciu studentów z Polski i trzech z Białorusi.

Projekty dla stypendystów

Semestr letni 2017 otworzyło seminarium Dni Miast w Gdańsku, które miało na celu oficjalne powitanie nowych stypendystów i ich integrację ze środowiskiem GFPS.

Seminarium „Forum” prezentujące projekty naukowe stypendystów i będące podsumowaniem ich działalności odbyło się we Wrocławiu w lipcu 2017 roku.

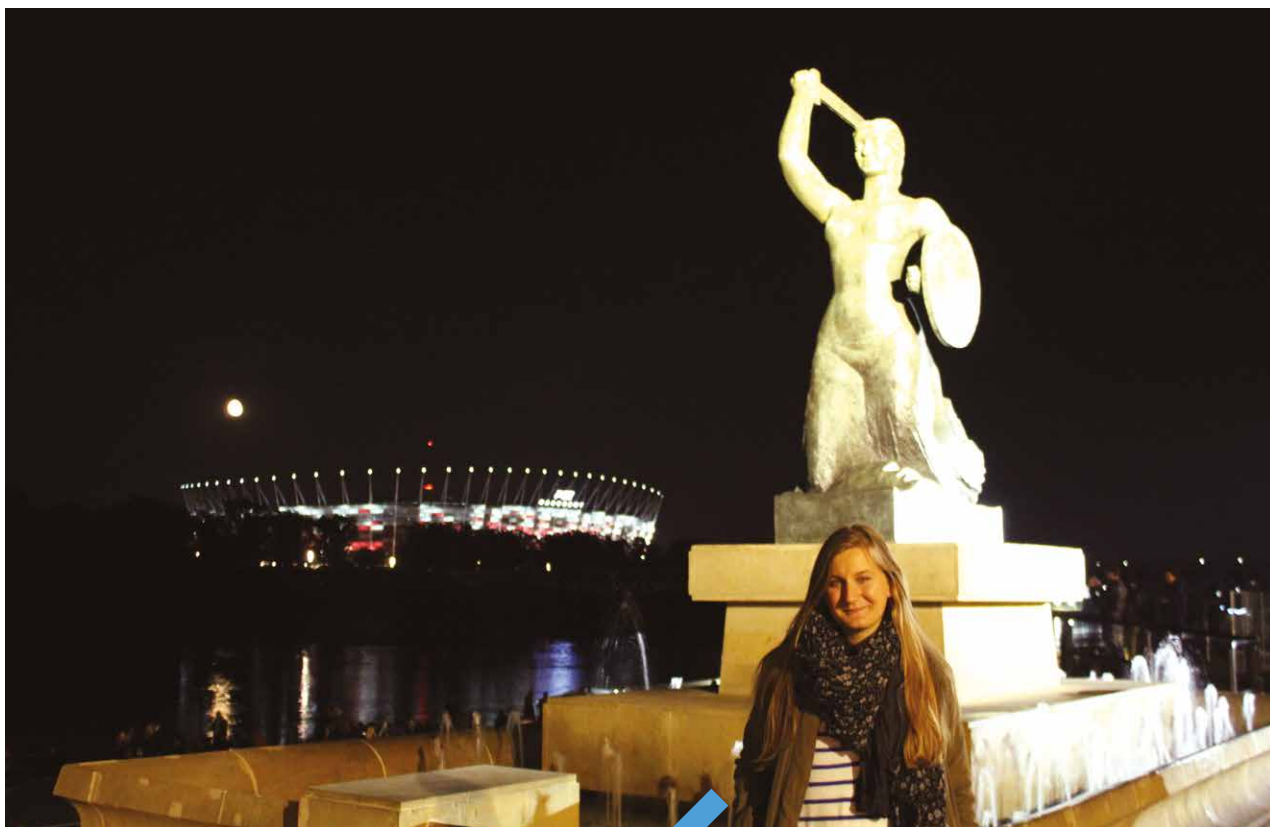
Przez cały okres pobytu za granicą stypendyści objęci byli opieką ze strony Grup Lokalnych GFPS.

Koordinacja: Joanna Czudec,
Aneta Jędrzejczak ◆

Praktyki studenckie FWPN

Od 2011 roku FWPN oferuje niemieckim studentom możliwość odbycia praktyk połączonych z nauką języka polskiego w warszawskim biurze Fundacji. Program pozwala nie tylko zdobyć pierwsze doświadczenia zawodowe, ale także przyrzeć się z bliska działalności Fundacji i pogłębić umiejętności językowe, dlatego integralnym elementem praktyk jest udział w indywidualnym kursie języka polskiego.

W edycji programu w 2017 roku udział wzięli Patrycja Kołodziejska i Arend Müller. W ramach praktyk mogli zapoznać się z różnymi formami współpracy między Polską i Niemcami oraz poznać kulisy dotowania projektów. Praktyki obejmowały m.in. weryfikację formalną wniosków o dotację, bieżący kontakt z wnioskodawcami, tłumaczenia tekstów oraz wsparcie przy realizacji wybranych projektów własnych.



Patrycja Kołodziejska

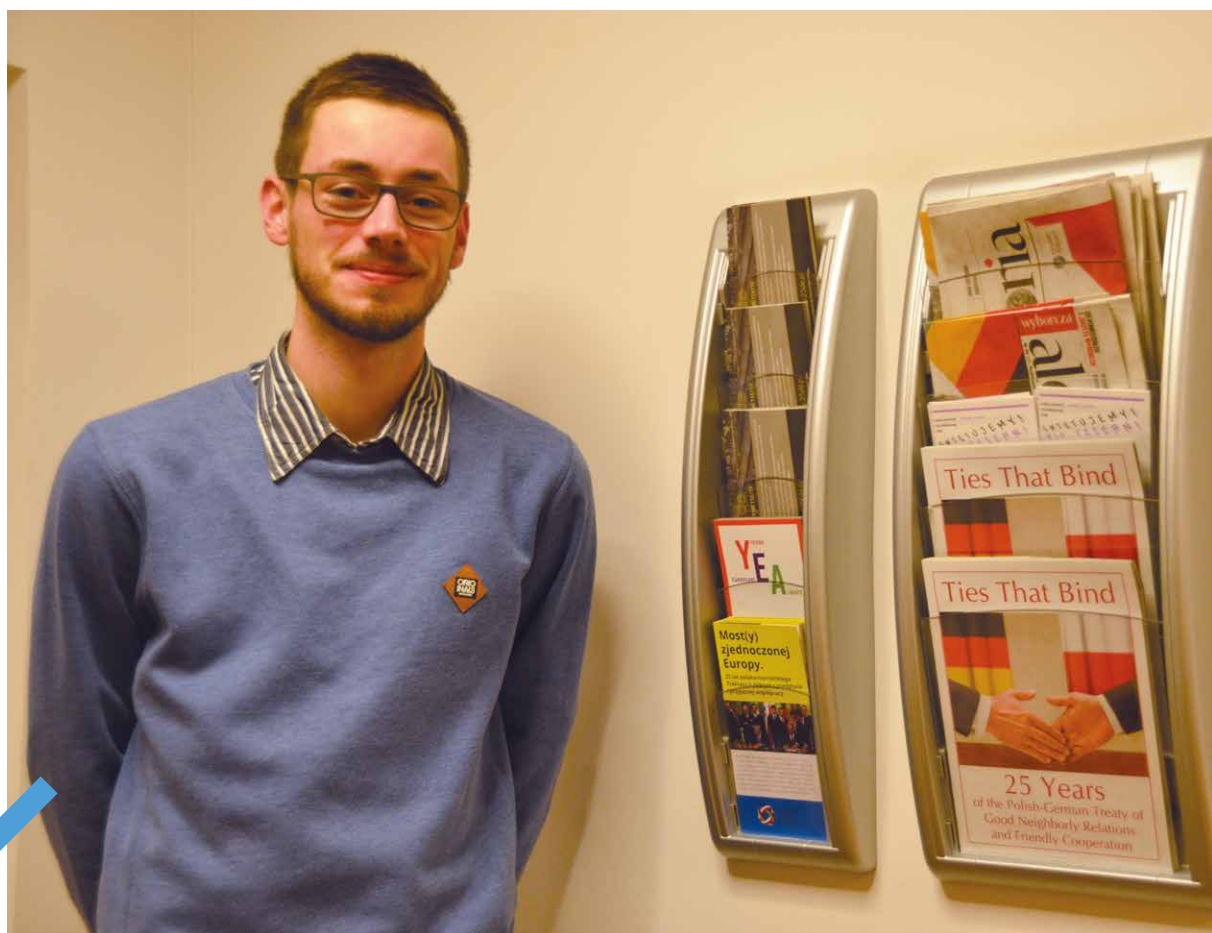
Aby umożliwić stypendystom jak najszerszy wgląd w całokształt działań Fundacji, w program praktyk wpisana jest możliwość wizytowania wspieranych przez FWPN projektów. Praktykanci sami decydują o wyborze projektu, kierując się przy tym własnymi preferencjami.

Patrycja Kołodziejska wybrała organizowany przez Stowarzyszenie Nowe Horyzonty we Wrocławiu 17. Międzynarodowy Festiwal Filmowy T-Mobile „Nowe Horyzonty”. Arend Müller aktywnie uczestniczył w przygotowaniu i organizacji dyskusji „Niemcy przed wyborami” z udziałem przedstawicieli frakcji obecnych w Bundestagu,

która odbyła się 12 maja 2017 roku w siedzibie Fundacji. Był on także w gronie 16-osobowej grupy studentów i doktorantów, z którymi 19 maja 2017 roku w Fundacji Współpracy Polsko-Niemieckiej spotkał się prezydent Niemiec Frank-Walter Steinmeier podczas zamkniętej debaty o przyszłości Unii Europejskiej.

Praktykanci wysoko ocenili kurs języka polskiego, który dzięki formule intensywnych i dostosowanych do konkretnych potrzeb zajęć indywidualnych umożliwił szybkie postępy w nauce.

Koordynacja: Aneta Jędrzejczak ◆



Arend Müller

PolenMobil 2017

2 84 odwiedzone klasy w 170 szkołach i około 5970 uczniów – to bilans roku szkolnego 2016/2017 PolenMobilu, który wyposażony w materiały dydaktyczne i prowadzony przez doświadczony młody zespół od października 2015 roku jeździ po terenie całych Niemiec i wzbudza zainteresowanie Polską jako sąsiadem. Podczas wizyt szkolnych w atrakcyjny sposób przekazywane są ciekawostki krajoznawcze, historyczne, kulturowe i polityczne, tym samym zachęcając do pogłębienia wiedzy o Polsce. Język polski jest także prezentowany uczniom w ramach zabaw i animacji językowych.

Dotychczasowy pozytywny odzew na nieodpłatną ofertę edukacyjną dla szkół oraz nieustanna popularność projektu sprawiają, że organizatorzy nie nadążają z wizytami, mimo że w roku szkolnym 2016/2017 zakupiono drugi PolenMobil, a do zespołu dołączyli dodatkowi animatorzy językowi. W celu zilustrowania zaangażowania i zasięgu działań zespołu projektu stworzono dynamiczną mapę Niemiec na portalu Google Maps. Zaznaczone są na niej miejsca, w których program PolenMobilu został już przeprowadzony, i miejsca, do których dotrze w roku szkolnym 2017/2018. Mapa jest ciągle aktualizowana (zob. PolenMobil on Tour). Do tej pory PolenMobile przejechały ponad 37 tys. kilometrów.



Miejsca, które PolenMobil odwiedził w roku szkolnym 2015/2016 (czerwone), w roku szkolnym 2016/2017 (niebieskie), w roku szkolnym 2017/2018 (zielone) i które jeszcze odwiedzi (żółte)

Dowodem na to, że nakład czasu i pracy zespołu projektu się opłaca, są reakcje zarówno przedstawicieli szkół, jak i samych uczniów. Ci pierwsi pytają o termin na kolejną wizytę w następnym roku szkolnym, drudzy zaś uważają zajęcia za bardzo rozrywkowe i cieszą się, że udało się w końcu obalić pewne stereotypy. Bardzo często zamówienie wizyty PolenMobilu wiąże się z wymianą młodzieży i ma pomóc klasie szkolnej przygotować się do międzykulturowych spo-



Syrenka złapana w sieci przez rybaków.
Zajęcia teatralne PolenMobilu w Gimnazjum
im. Rodzeństwa Scholl w Sondershausen (Turyngia)

tkać. O tym, w jaki sposób oferta PolenMobilu przybliży niemieckim uczniom ich wschodniego sąsiada, przekonał się osobiście latem 2017 roku ambasador Rzeczypospolitej Polskiej w Niemczech prof. dr hab. Andrzej Przyłębski. Podczas pokazowej lekcji w Gimnazjum im. Gabriele von Bülow w Berlinie 21 czerwca 2017 roku uznał on projekt za ciekawą próbę zachęty do nauki języka polskiego oraz zainteresowania polską kulturą i stylem życia.

Jako wspólny projekt Niemieckiego Instytutu Spraw Polskich w Darmstadt i Fundacji Współpracy Polsko-Niemieckiej, realizowany we współpracy z Towarzystwem Niemiecko-Polskim w Brandenburgii oraz Polsko-Niemiecką Współpracą Młodzieży, PolenMobil w istotny sposób przyczynia się do zaprezentowania i przybliżenia Polski w szkołach na terenie Niemiec. Na podstawie pozytywnych doświadczeń i dużego zainteresowania PolenMobilem partnerzy



Ambasador Polski w Niemczech Andrzej Przyłębski (szósty z lewej) z uczniami Gimnazjum im. Gabriele von Bülow w Berlinie. Po lewej stronie od ambasadora prof. Dieter Bingen, dyrektor Niemieckiego Instytutu Spraw Polskich w Darmstadt, po prawej Heike Briesemeister, dyrektorka gimnazjum, obok niej Cornelius Ochmann, dyrektor FWPN

projektu zapewnili jego kontynuację – w roku szkolnym 2017/2018 wyruszą dwa samochody. Jednocześnie mają nadzieję, że oprócz dotychczasowych sponsorów tej inicjatywy (Fundacja Sanddorf-Stiftung w Ratzbonie i Fundacja im. F.C. Flicka przeciw wrogości wobec obcych, rasizmowi i nietolerancji) znajdą się inne środki umożliwiające stałe funkcjonowanie PolenMobilu i pozwalające na zwiększenie jego możliwości organizacyjnych tak, aby odwiedzać jeszcze więcej szkół niemieckich.

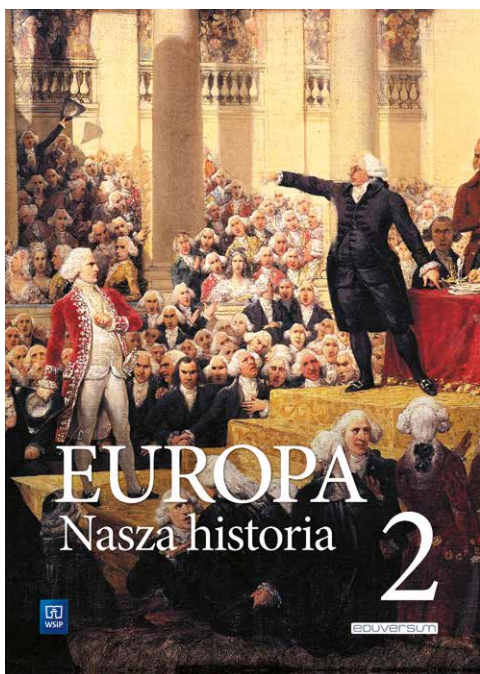
Więcej informacji na stronie:

<http://www.poleninderschule.de/polenmobil/>

Link do google-maps: https://www.google.com/maps/d/viewer?mid=1bulfQXn_tc8vTKs9F1vR-67iH5w&hl=en_US&ll=51.429808594357134%2C9.362482671850557&z=5

Koordinacja: Karolina Fuhrmann

Prezentacja drugiego tomu polsko-niemieckiego podręcznika do historii



Prezentacja drugiego tomu podręcznika w Krzyżowej. W pierwszym rzędzie od lewej: Paweł Moras, dyrektor Polsko-Niemieckiej Współpracy Młodzieży, prof. Eckhardt Fuchs, dyrektor Instytutu im. Geорга Eckerta w Brunshwiku, Anna Zalewska, minister edukacji narodowej, Britta Ernst, minister edukacji, młodzieży i sportu kraju związkowego Brandenburgia, Rolf Nickel, ambasador Niemiec w Polsce, prof. dr hab. Igor Kąkolewski, polski koordynator naukowy projektu

Fot. Fundacja „Krzyżowa” dla Porozumienia Europejskiego

20 listopada 2017 roku minister edukacji narodowej Anna Zalewska wzięła udział w prezentacji drugiego tomu podręcznika „Europa. Nasza historia”/„Europa. Unsere Geschichte” powstałego w ramach projektu „Polsko-niemiecki podręcznik do nauczania historii”. Spotkanie odbyło się w Międzynarodowym Centrum Konferencyjnym „Krzyżowa” na Dolnym Śląsku. Stronę niemiecką reprezentowała Britta

Ernst, minister edukacji, młodzieży i sportu kraju związkowego Brandenburgia. Obecny był także ambasador Niemiec w Polsce Rolf Nickel. Podręcznik „Europa. Nasza historia” to wyjątkowy, polsko-niemiecki projekt, który został

zainicjowany w 2008 roku przez rządy Polski i Niemiec. Opracowanie założeń do podręcznika do historii, który może być wykorzystywany zarówno w polskich, jak i niemieckich szkołach podstawowych powierzono Wspólnej Polsko-Niemieckiej Komisji Podręcznikowej.

Zgodnie z założeniami polskie i niemieckie wydanie podręcznika różni się jedynie wersją językową, natomiast treść, struktura i szata graficzna pozostają identyczne. Uzupełnieniem polskiej wersji językowej jest dodatkowy materiał dydaktyczny uwzględniający zapisy polskiej podstawy programowej. W Polsce wydaniem podręcznika zajmują się Wydawnictwa Szkolne i Pedagogiczne, w Niemczech zaś za jego powstanie odpowiada wydawnictwo Eduversum z Wiesbaden. Pierwszy tom – „Od prahistorii do średniowiecza” – został zaprezentowany w czerwcu 2016 roku w Berlinie przez ministrów spraw zagranicznych Polski i Niemiec. Tom 2. – „Czasy nowożytne (do 1815 roku)” – został opublikowany pod koniec września 2017 roku i zaprezentowany w Krzyżowej. Z kolei tomy 3. i 4. sięgające do historii najnowszej ukażą się do 2020 roku. Polsko-niemiecki projekt „Szkolny podręcznik do nauczania historii” jest realizowany dzięki pomocy Ministerstwa Edukacji Narodowej RP, Ministerstwa Spraw Zagranicznych RP, Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego RP, Narodowego Instytutu Muzealnictwa i Ochrony Zbiorów, Wspólnej Polsko-Niemieckiej Komisji Podręcznikowej Historyków i Geografów, Centrum Badań Historycznych Polskiej Akademii Nauk w Berlinie, Instytutu Georga Eckerta w Brunshwiku oraz ministerstwa spraw zagranicznych RFN, a także Stałej Konferencji Ministrów Kultury i Edukacji RFN. Od 2012 roku projekt wspiera Fundacja Współpracy Polsko-Niemieckiej.

Koordynacja: Tomasz Markiewicz ◆

Polski podręcznik „Europa. Nasza historia” oraz uzupełnienie do polskiej podstawy programowej „Europa. Nasza historia. Historia w źródłach, obrazach i odwołaniach do współczesności” można nabyć w e-sklepie: sklep.wsip.pl.

Natomiast edycję niemiecką pod adresem:

http://www.jubi-shop.de/de/Shop/Jugend-Und-Bildung/Unterrichtsmaterial/Europa---unsere-Geschichte--Band-1_BEUUG.html

http://www.jubi-shop.de/Shop/Jugend-Und-Bildung/Unterrichtsmaterial/Vorbestellungen--Band-2---Europa---unsere-Geschic_BEUUG2.html.

Więcej o polsko-niemieckim podręczniku do historii na stronie:

<https://www.wsip.pl/oferta/cykle/gimnazjum/historia-gimnazjum/europa-nasza-historia/>

FWPN wsparła w 2017 roku
43 projekty edukacyjne
w łącznej kwocie 1 327 064 zł.

Pełna lista projektów
dofinansowanych w 2017 roku
przez FWPN jest dostępna
w internecie na naszej stronie
www.fwpn.org.pl

Nauka

42

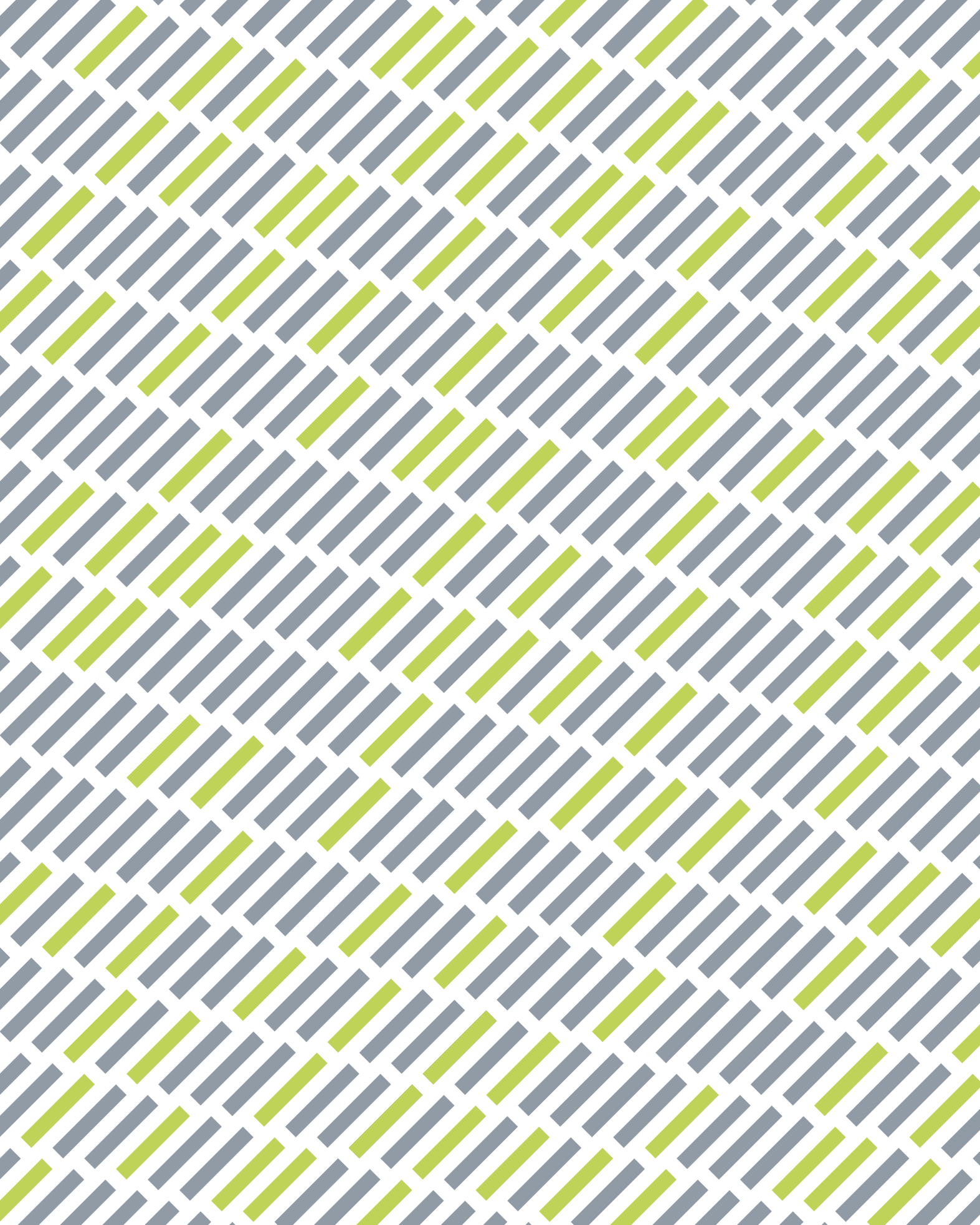
Centrum Studiów
Polonoznawczych
im. Aleksandra Brücknera

45

Poznańska Biblioteka
Niemiecka

48

Publikacja pokonferencyjna
„Civilians in contemporary armed
conflicts. Rafał Lemkin's heritage”



Centrum Studiów Polonoznawczych im. Aleksandra Brücknera

Działające od 2013 roku na Uniwersytetach w Halle i Jenie Centrum Studiów Polonoznawczych im. Aleksandra Brücknera zajmuje się interdyscyplinarnym badaniem historycznych i współczesnych form polskiej państwowości

oraz polskiego społeczeństwa, języka i polskiej kultury, przy czym studia polonoznawcze z założenia są studiami regionalnymi (area studies) pozwalającymi spojrzeć na Polskę z perspektywy powiązań europejskich i międzynarodowych.



Prof. Yvonne Kleinmann, dyrektorka Centrum Studiów Polonoznawczych im. Aleksandra Brücknera, podczas wystąpienia otwierającego konferencję „Law, Legal, Language and Ideas of Justice in Poland: On the Consequences of Socio-Political Upheaval from the 18th to the 21st Century”



Dyskusja „Studia polonoznawcze. Dialog i współpraca historyków polskich i niemieckich”, 7 lutego 2017 roku. Dom Spotkań z Historią w Warszawie. Od lewej: Jerzy Kochanowski, Paulina Gulińska-Jurgiel, Stephan Stach, Jakub Gałęziowski, Dobrochna Kałwa, Olga Linkiewicz, Anna Grochocka

Jako jedyna w swoim rodzaju placówka badawcza i edukacyjna Centrum, m.in. poprzez magisterskie interdyscyplinarne studia nad Polską, przyczynia się do wspierania wiedzy o Polsce na terenie Niemiec. Fundacja Współpracy Polsko-Niemieckiej jest jednym z inicjatorów powstania Centrum.

W czerwcu 2016 roku po pozytywnej ocenie działalności Centrum nastąpiła druga faza jego dofinansowania przez FWPN (od października 2016 do października 2018 roku). Praca na wszystkich trzech polach działalności – badania, edukacja i działalność kulturalno-oświatowa – była konsekwentnie rozwijana, a zwłaszcza profil naukowo-badawczy, poprzez organizację licznych konferencji, w których udział wzięli dotychczasowi i nowi partnerzy. Najbardziej prominentnym wydarzeniem w 2017 roku była konferencja „Law, Legal, Language and Ideas of Justice

in Poland: On the Consequences of Socio-Political Upheaval from the 18th to the 21st Century”, która odbyła się w dniach 14–16 marca w Halle. Rozpoczęła się ona od wykładu prof. Andrzeja Rzeplińskiego, byłego prezesa polskiego Trybunału Konstytucyjnego. Centrum prowadziło również szeroką współpracę z polskimi instytucjami przy takich przedsięwzięciach, jak na przykład dyskusja publiczna „Studia polonoznawcze. Dialog i współpraca polskich i niemieckich historyków”, którą zorganizowano w lutym 2017 roku w Warszawie wspólnie z Instytutem Historycznym Uniwersytetu Warszawskiego. Dyrektorka Centrum Yvonne Kleinmann brała także aktywny udział w przygotowaniu IV Kongresu Polonoznawczego pod hasłem „Płynne granice”, który odbył się w dniach 23–26 marca 2017 roku we Frankfurcie nad Odrą. W dziedzinie edukacji pracownicy Centrum przygotowali różnorodną ofertę dydaktyczną dla studentów w Jenie i Halle, poza blokami seminariów i wyciecz-



Dyskusja po filmie „Wesele” w reżyserii Wojciecha Smarzowskiego w ramach cyklu filmowego „Vier Hochzeiten und ein Todesfal” („Cztery wesela i pogrzeb”) zorganizowanego od maja do lipca 2017 roku. Na podium od lewej: Werner Nell (Halle), Anna Artwińska (Lipsk), Luisa Klätte (studentka interdyscyplinarnych studiów nad Polską, Halle)

kami także dwa bezpłatne kursy nauki języka polskiego, które prowadziła dr Małgorzata Januszewicz, filolożka z Wrocławia. W ramach kierunku interdyscyplinarne studia nad Polską studenci angażowani są do różnych inicjatyw Centrum, jak na przykład organizacja przeglądów filmu polskiego, które w Halle i Jenie są już klasycznymi imprezami i ulubionym przez publiczność sposobem przekazywania wiedzy o polskiej historii i kulturze w regionie. W 2017 roku kontynuowano wykłady w ramach cyklu „To, czego zawsze chcieli się (powinni się) państwo dowiedzieć o Polsce”. Pozwalają one słuchaczom na naukowy, a jednocześnie zrozumiały wgląd w polskie



społeczeństwo, język, historię i kulturę. Rosnące zainteresowanie Centrum jako partnerem do dialogu i współpracy przy wielu inicjatywach naukowych i kulturalnych na poziomie regionalnym, ogólnoniemieckim i międzynarodowym dowodzi, że wypracowany profil działalności jest właściwy i spotyka się z pozytywnym odzewem zarówno wśród społeczności akademickiej, jak i publiczności. Działalność ta będzie kontynuowana również w 2018 roku.

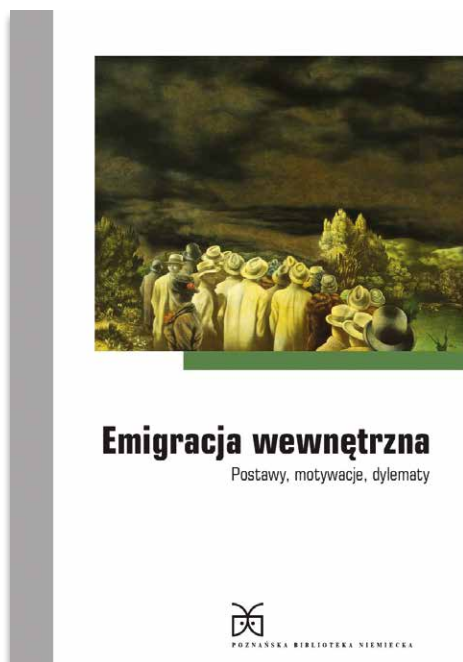
Więcej informacji na stronie:

www.aleksander-brueckner-zentrum.org

Koordinacja: Karolina Fuhrmann ◆

Poznańska Biblioteka Niemiecka

Na początku lat 90. ubiegłego wieku na podstawie oceny stanu wiedzy polskiego społeczeństwa o Niemcach i Niemczech zrodził się pomysł powołania do życia serii wydawniczej Poznańska Biblioteka Niemiecka, aby przyswoić polskiemu czytelnikowi refleksje autorów niemieckich nad własnym narodem, jego kulturą i cywilizacją. Kierownictwo naukowe nad projektem sprawuje jego pomysłodawca prof. dr hab. Hubert Orłowski, profesor senior w Instytucie Filologii Germańskiej Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu, członek rzeczywisty PAN. Do 35. tomu jego partnerem był prof. Christoph Kleßmann z Uniwersytetu w Poczdamie. Poznańska Biblioteka Niemiecka od momentu powstania jest projektem realizowanym w ścisłej współpracy z Fundacją Współpracy Polsko-Niemieckiej. W latach 1996–2012 ukazało się 35 tomów serii. Ich wydawcą było Wydawnictwo Poznańskie. Od 36. tomu Poznańska Biblioteka Niemiecka wydawana jest przez Wydawnictwo Nauka i Innowacje w Poznaniu. Do jej realizacji jako partnera pozyskano Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu. Dotychczas opublikowano 46 tomów, łącznie ma się ukazać 50 tomów. W 2017 roku opublikowane zostały cztery tomy Poznańskiej Biblioteki Niemieckiej:

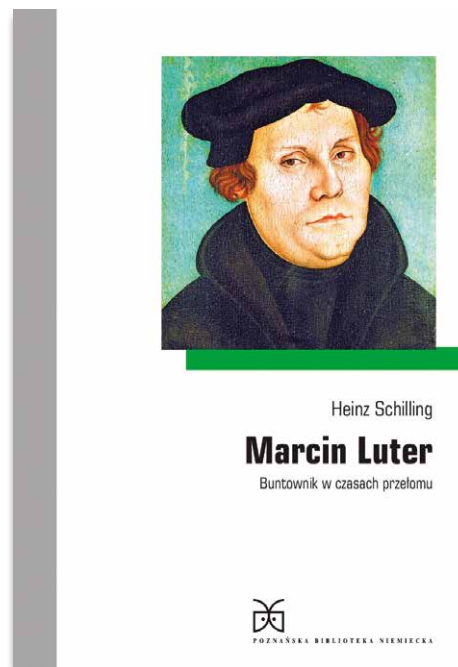


„Emigracja wewnętrzna.

Postawy, motywacje, dylematy”

wybór, wstęp i opracowanie Hubert Orłowski,
Poznań 2017, tom 43.

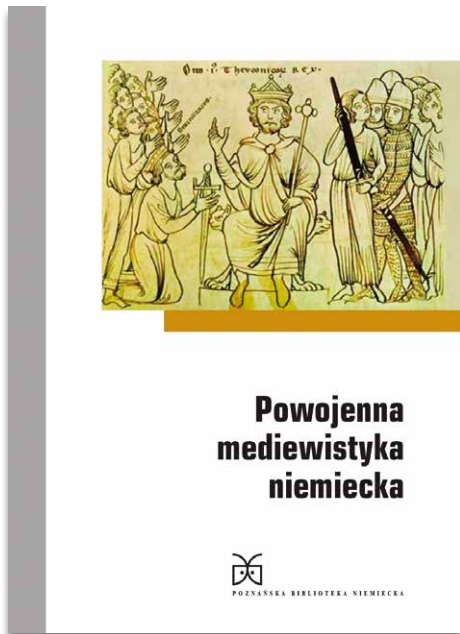
Praca jest antologią najbardziej reprezentatywnych tekstów dotyczących pojęcia „emigracja wewnętrzna”. Książka stara się odpowiedzieć na pytanie, czy spór o prawo obywatelstwa kategorii „emigracja wewnętrzna” wolno nazywać wielką debatą niemiecką. Czy jest to debata zamknięta? Czy debata ta służyła, a może nadal służy wykreślaniu oraz zacieraniu granic między winą, odpowiedzialnością indywidualną oraz zbiorową.



„Marcin Luter. Buntownik w czasach przełomu”

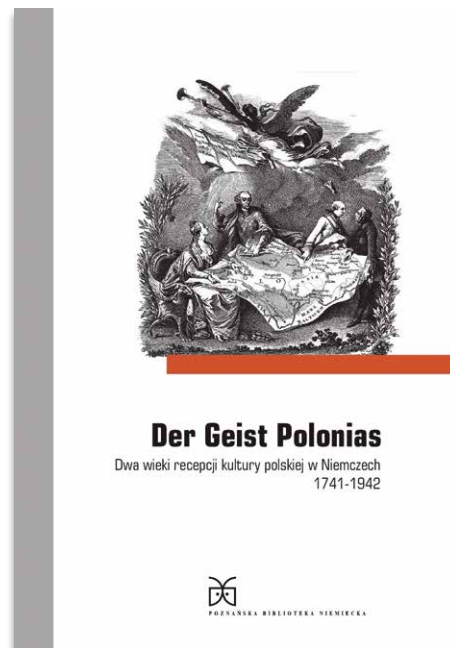
Heinz Schilling, Poznań 2017, tom 44.

Autor przedstawia Marcina Lutra na tle jego czasów nie jako samotnego bohatera, lecz jako buntownika toczącego zacięty bój o religię i jej rolę w świecie. Biografia ukazuje Marcina Lutra jako człowieka o trudnym, pełnym sprzeczności charakterze, który dzięki swej potężnej woli wprawdzie zmienia świat, ale pod wieloma względami czyni to inaczej, niż początkowo zamierzał. Jest to najważniejsza biografia Lutra we współczesnej historiografii światowej.



„Powojenna mediewistyka niemiecka”
wybór i opracowanie Jerzy Strzelczyk i Adam
Krawiec, Poznań 2017, tom 45.

Zbiór tekstów z lat 1953–1997 najwybitniejszych
mediewistów niemieckich. Ukazują one różne
obszary badawcze i odmienne podejścia meto-
dologiczne. Każdy z zamieszczonych w antologii tek-
stów w momencie pierwotnego opublikowania to
ważne wydarzenie w światowej mediewistyce.



„Der Geist Polonias. Dwa wieki recepcji
kultury polskiej w Niemczech 1741–1942”
wybór, wstęp i opracowanie Marek Zybura,
Poznań 2017, tom 46.

Pierwsza w piśmiennictwie polskim antologia
tekstów publikowanych w Niemczech w latach
1741–1942 na temat kultury polskiej. Antologia
pozwala lepiej poznać i zrozumieć niemieckie
spojrzenie na Polskę i Polaków na przestrzeni
dwóch stuleci.

W 2017 roku trwały prace translatorskie
i redakcyjne nad tomami: 47., 48., 49. i 50.
Tomy 47. i 48. ukażą się w pierwszym półroczu
2018, a tomy 49. i 50. w listopadzie/grudniu
2018 roku.

W 2017 roku zrealizowano wiele działań na
rzecz promocji opublikowanych tomów.

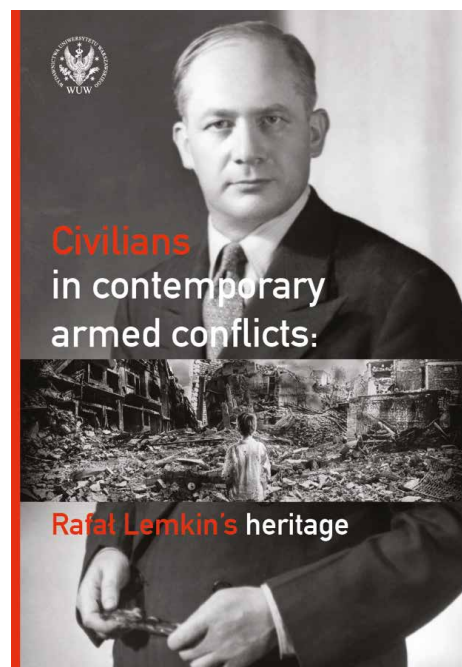
Odbyły się one na Uniwersytecie im. Adama
Mickiewicza w Poznaniu, Uniwersytecie
Zielonogórskim i dwukrotnie na Uniwersytecie
Wrocławskim.

Więcej informacji o Poznańskiej Bibliotece
Niemieckiej na stronie: www.wni.com.pl

Koordinacja: Tomasz Markiewicz

Publikacja pokonferencyjna „Civilians in contemporary armed conflicts. Rafał Lemkin's heritage”

Międzynarodowa konferencja na temat sytuacji ludności cywilnej we współczesnych konfliktach zbrojnych w świetle dziedzictwa Rafała Lemkina współorganizowana przez Instytut Studiów Międzynarodowych Uniwersytetu Warszawskiego, Lwowski Uniwersytet Narodowy im. Iwana Franki i Fundację Współpracy Polsko-Niemieckiej odbyła się w dniach 15–16 października 2015 roku we Lwowie. Część referatów poświęcono przedstawieniu dorobku Rafała Lemkina i polskiej przedwojennej lwowskiej szkoły prawa międzynarodowego. Rafał Lemkin, polski prawnik pochodzenia żydowskiego, absolwent Wydziału Prawa Uniwersytetu Jana Kazimierza we Lwowie, zdefiniował pojęcie ludobójstwa oraz zaprojektował konwencję międzynarodową o zapobieganiu i karaniu zbrodni ludobójstwa. Omówiono także międzynarodowy system bezpieczeństwa jako kontekst dla problemów, które współcześnie dotyczą cywilów podczas konfliktów zbrojnych. W konferencji udział wzięli uczestnicy z Polski, Niemiec, Izraela, Wielkiej Brytanii, Ukrainy i Armenii. W czerwcu 2017 roku przy wsparciu finansowym FWPN ukazała się w Wydawnictwach Uniwersytetu Warszawskiego w języku polskim, angielskim i ukraińskim publikacja pod



powyższym tytułem z referatami wygłoszonymi we Lwowie. Była ona dystrybuowana nieodpłatnie w Polsce i na Ukrainie.

Jest ona dostępna w wersji elektronicznej w e-sklepie Wydawnictw Uniwersytetu Warszawskiego: <http://www.wuw.pl/product-pol-6653-Civilians-in-contemporary-armed-conflicts-Rafal-Lemkins-heritage-EBOOK.html>

Koordinacja: Tomasz Markiewicz ◆

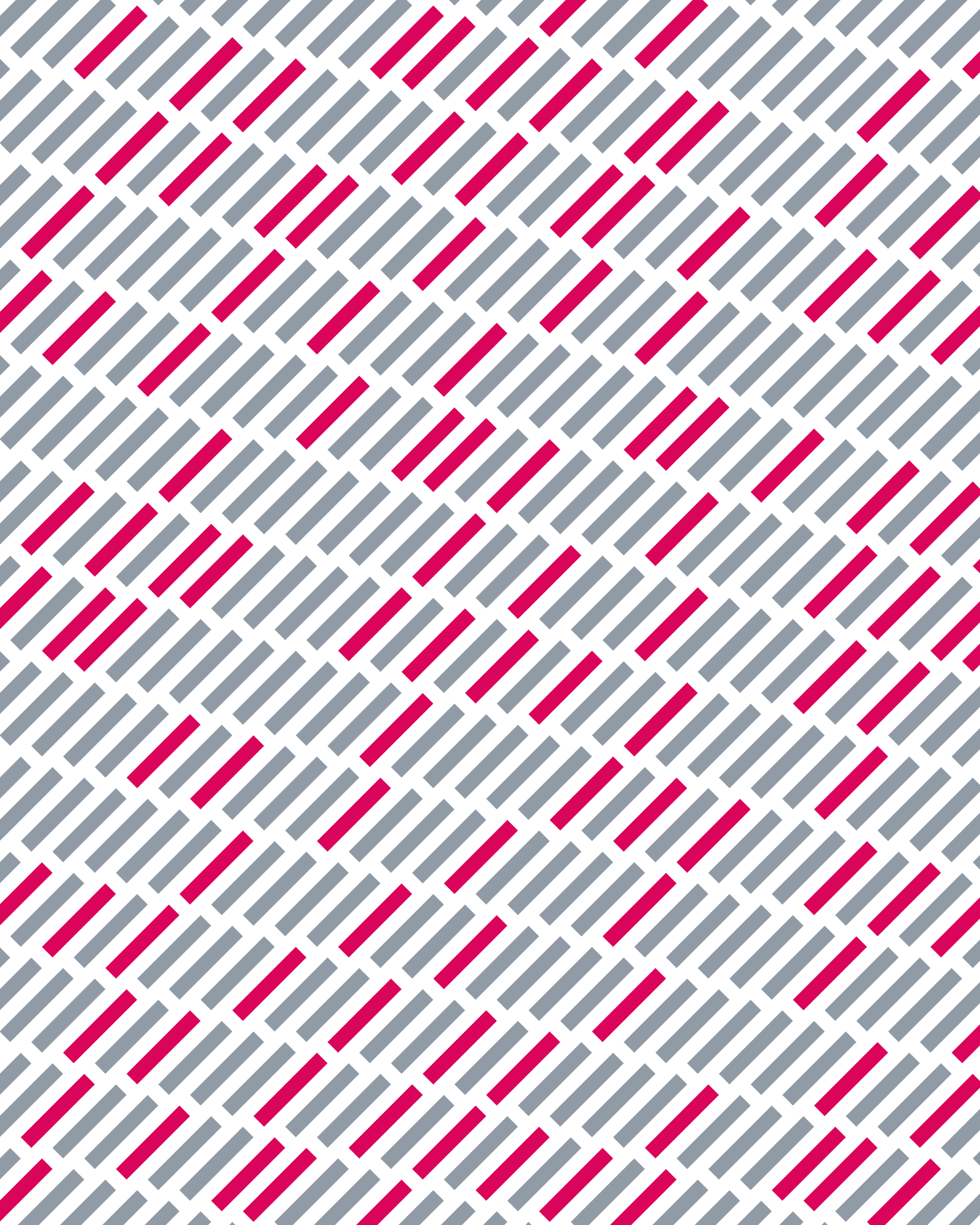
Kultura

52

Stypendium
im. Albrechta Lemppa

54

Forum Dialogu Kultur.
Stypendia twórcze FWPN
i Willi Decjusza w Krakowie



Stypendium im. Albrechta Lemppa

Fundacja Współpracy Polsko-Niemieckiej, Instytut Książki i Literarisches Colloquium Berlin ogłosiły laureatów Stypendium im. Albrechta Lemppa za 2017 rok.

Zostały nimi:

Kira Pietrek (ur. 1983) – poetka, ilustratorka. W 2010 roku opublikowała swój pierwszy tom, „Język korzyści”, za który otrzymała Wrocławską Nagrodę Poetycką „Silesius” w kategorii Debiut. Za drugą książkę, „Statystyki” (2013), autorce przyznano Poznańską Nagrodę Literacką im. Stanisława Barańczaka.

Mia Raben (ur. 1977) – studiowała nauki polityczne i prawo europejskie w Amsterdamie. Po ukończeniu Szkoły Dziennikarskiej w Berlinie pracowała w Warszawie jako korespondentka dla „Der Spiegel”, „taz” i „Berliner Zeitung”. Obecnie jest autorką między innymi w „Die Zeit”. W 2015 roku opublikowała album z reportażami o Mazurach.

Stypendium im. Albrechta Lemppa przeznaczone jest dla pisarzy z Polski i Niemiec oraz dla niemieckich tłumaczy literatury polskiej i polskich tłumaczy literatury niemieckojęzycznej.



Fot. Elżbieta Lempp

Kira Pietrek



Fot. Elżbieta Lempp

Mia Raben



Jego celem jest doskonalenie sztuki przekładu i pisanie w duchu standardów literackich i translatorskich bliskich Albrechtowi Lemppowi oraz upamiętnienie jego wkładu w polsko-niemiecką wymianę literacką.

Na program stypendialny składają się rokrocznie dwa jednomiesięczne pobyty w kraju sąsiada: w Literarisches Colloquium Berlin, i w Krakowie.

Z Polski i Niemiec nadeszły 34 zgłoszenia od pisarzy i tłumaczy literatury. W skład jury weszli przedstawiciele fundatorów:

Jürgen Jakob Becker (LCB), Joanna Czudec (FWPN), Ewa Wojciechowska (IK).

Honorowym członkiem jury była Elżbieta Lempp.

Albrecht Lempp (1953–2012)

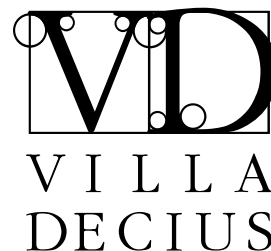
był wybitnym popularyzatorem literatury polskiej w Niemczech i jej tłumaczem. Przez wiele lat pełnił funkcję dyrektora Fundacji Współpracy Polsko-Niemieckiej i wniósł wielki wkład w rozwój relacji polsko-niemieckich.

Tworzył fundamenty nowoczesnego systemu promocji Polski przez literaturę. Jako współtwórca Instytutu Książki otrzymał nagrodę Transatlantyk przyznaną za zasługi w tej dziedzinie.

Koordinacja: Joanna Czudec ◆

Forum Dialogu Kultur.

Stypendia twórcze FWPN i Willi Decjusza w Krakowie



W 2017 roku odbyła się kolejna edycja projektu Forum Dialogu Kultur. Podobnie jak w latach ubiegłych na całość programu składały się dwa równoległe i uzupełniające się komponenty: stypendia twórcze dla niemieckojęzycznych autorów oraz tłumaczy literatury z języka niemieckiego na język polski i z języka polskiego na język niemiecki, a także wyszehradzkie rezydencje literackie adresowane do pisarzy, poetów, eseistów, krytyków, tłumaczy i dziennikarzy pochodzących z krajów Grupy Wyszehradzkiej: Czech, Słowacji, Węgier oraz Polski.

W ramach stypendiów twórczych, dzięki wsparciu Fundacji Współpracy Polsko-Niemieckiej, na jesienny pobyt stypendialny do Krakowa przyjechało sześcioro twórców: Katja Hensel – aktorka oraz autorka spektakli teatralnych i słuchowisk; Beatrix Katharina Langner – pisarka i krytyczka literacka; Jacek Kaduczak – tłumacz; Antje Bones – pisarka i redaktorka; Marta Kijowska – dziennikarka, pisarka i tłumaczka; Anna Hetzer – poetka.

Podczas pobytu w Krakowie stypendyści obu programów Forum Dialogu Kultur mogli nie tylko intensywnie pracować nad własnymi projektami literackimi, ale również poznać środo-

wisko twórcze miasta oraz włączyć się w jego życie literackie. Stowarzyszenie Willa Decjusza we współpracy z młodymi kuratorami literackimi zorganizowało artystyczny wieczór, który miał na celu zaprezentowanie twórczości stypendystów przed krakowską publicznością. Spotkanie odbyło się 18 listopada w klubie Alchemia pod nazwą Literacki Środek Europy, nawiązując w ten sposób nie tylko do kluczowej roli, jaką kraje wyszehradzkie odgrywają w kulturze Europy Środkowej, ale także do różnorodności środków literackiej i artystycznej ekspresji. Wieczór łączył poezję, prozę, reportaż, film, fotografię, muzykę, jak również elementy performatywne.

Ponadto stypendyści brali aktywny udział w warsztatach tłumaczeniowych dla studentów organizowanych we współpracy z Uniwersyte-tem Jagiellońskim i Uniwersytetem Pedagogicznym. Kontynuowali też współpracę z Instytutem Goethego, Instytutem Słowackim, Czeskim Centrum, konsulatem generalnym Węgier i konsulatem generalnym Słowacji, która będzie utrzymywana także po zakończeniu stypendiów.

Koordynacja: Aneta Jędrzejczak ◆

FWPN wsparła w 2017 roku
42 projekty kulturalne
w łącznej kwocie
1 220 864 zł.

Pełna lista projektów
dofinansowanych w 2017
roku przez FWPN jest
dostępna w internecie
na naszej stronie
www.fwpn.org.pl

Spółeczeństwo, gospodarka, środowisko

58

„Koło dyskusyjne Polska” Niemieckiego
Towarzystwa Polityki Zagranicznej
i Fundacji Współpracy Polsko-Niemieckiej

60

„Inicjatywy obywatelskie 25+:
Uczynmy Europę razem lepszą!”

61

Centralne obchody jubileuszu
500-lecia reformacji w Warszawie

63

Inicjatywa „Ogrody Polsko-Niemieckie”
w parku Skaryszewskim w Warszawie

65

Polsko-niemiecki
dialog o Europie

68

Spotkania dyskusyjne FWP
wokół książek

„Koło dyskusyjne Polska” Niemieckiego Towarzystwa Polityki Zagranicznej i Fundacji Współpracy Polsko-Niemieckiej

„**K**oło dyskusyjne Polska” to projekt z długą, ponad 20-letnią tradycją. Prowadzony jest od 2009 roku w ramach kooperacji pomiędzy Fundacją Współpracy Polsko-Niemieckiej i Niemieckim Towarzystwem Polityki Zagranicznej (DGAP). To cykl spotkań eksperckich, podczas których wymieniane są informacje o bieżących dwustronnych i europejskich

zagadnieniach. Projekt umożliwia decydom ze świata polityki, mediów, nauki i gospodarki oraz przedstawicielom społeczeństwa obywatelskiego w Niemczech dyskusję z wybitnymi ekspertami na ważne tematy dotyczące Polski. Pod przewodnictwem Markusa Meckela, współprzewodniczącego Rady FWP, odbyły się w 2017 roku w Berlinie trzy posiedzenia, podczas



Spotkanie 5 kwietnia 2017 roku. Od lewej: Markus Meckel, Paweł Kowal, Cornelius Ochmann



Spotkanie 12 września 2017 roku, sekretarz stanu Krzysztof Szczerski i Markus Meckel

których omówiono rolę Polski w ogarniętej kryzysem Unii Europejskiej oraz współpracę europejską obu państw sąsiedzkich.

Podczas posiedzenia 5 kwietnia 2017 roku pod hasłem „Reorientacja polskiej polityki europejskiej – czy grozi nam Polesxit?” Paweł Kowal, były wiceminister spraw zagranicznych, a obecnie pracownik naukowy w Instytucie Nauk Politycznych Polskiej Akademii Nauk w Warszawie, i Jana Puglierin z Centrum im. Alfreda von Oppenheima ds. przyszłości Europy DGAP krótkimi wstępami wprowadzili w temat. Następnie dyskusja toczyła się wokół tych obszarów polityki, w których większe zaangażowanie Polski mogłoby przyczynić się do znalezienia wspólnych rozwiązań w ramach Unii Europejskiej, jak na przykład przyszłość Partnerstwa Wschodniego. Jedność

panowała zarówno po stronie prelegentów, jak i pozostałych uczestników koła dyskusyjnego co do tego, że nie grozi nam Polesxit i że izolacja Polski w ramach UE nie leży w strategicznym interesie Niemiec.

Na temat wytycznych polskiej polityki europejskiej wypowiadał się 12 września 2017 roku również szef gabinetu prezydenta RP sekretarz stanu Krzysztof Szczerski, gość honorowy „Koła dyskusyjnego Polska”. W swoim przemówieniu podkreślał on konieczność polsko-niemieckiej współpracy na rzecz silnej, lepszej Europy. Spotkanie, które było otwarte dla publiczności, cieszyło się niespotykanym zainteresowaniem zarówno ekspertów ds. Polski (150 uczestników), jak i mediów z obu państw. Podczas ożywionej dyskusji z udziałem publiczności sekretarz stanu

Krzysztof Szczerski odpowiadał także na pytania dotyczące polskiej polityki wewnętrznej oraz polsko-niemieckich relacji dwustronnych. W kontekście obchodzonego w tym roku jubileuszu 100-lecia zakończenia I wojny światowej oraz odzyskania niepodległości przez Polskę trzecie spotkanie koła dyskusyjnego 13 listopada 2017 roku było poświęcone zagadnieniu

wspólnego, europejskiego upamiętnienia tych istotnych wydarzeń. W dyskusji udział wzięli dwaj historycy: prof. dr hab. Włodzimierz Borodziej z Instytutu Historycznego Uniwersytetu Warszawskiego oraz jego niemiecki kolega prof. dr Jörn Leonhard z Instytutu Historycznego Uniwersytetu im. Alberta Ludwiga we Fryburgu.

Koordinacja: Karolina Fuhrmann ◆

„Inicjatywy obywatelskie 25+: Uczyńmy Europę razem lepszą!”

W 2017 roku ministerstwo spraw zagranicznych Republiki Federalnej Niemiec przyznało FWPN środki w wysokości 100 tys. euro na realizację projektów w ramach linii projektowej „Inicjatywy obywatelskie 25+: Uczyńmy Europę razem lepszą!”.

Celem programu było umożliwienie realizacji polsko-niemieckich projektów dotyczących wyzwań

w Europie XXI wieku w sferze socjalnej, politycznej, ekologicznej i gospodarczej. Program skierowany był przede wszystkim do małych instytucji społeczeństwa obywatelskiego, a sposób aplikowania o środki został w znacznym stopniu uproszczony. Łącznie udało się zrealizować 21 polsko-niemieckich projektów w formie seminariów, spotkań dyskusyjnych i konferencji.

Koordinacja: Aneta Jędrzejczak ◆

Centralne obchody jubileuszu 500-lecia reformacji w Warszawie



Uroczysta sesja jubileuszowa na Zamku Królewskim w Warszawie. Od lewej: ks. Martin Junge, sekretarz generalny Światowej Federacji Luterńskiej, ks. dr Adam Malina, prezes Synodu Kościoła Ewangelicko-Augsburskiego w RP, Andrzej Duda, prezydent Rzeczypospolitej Polskiej, abp Antje Jackelén, prymas Kościoła Szwecji, ks. bp Jerzy Samiec, zwierzchnik Kościoła Ewangelicko-Augsburskiego w RP
Fot. Danuta Matloch

W 2017 roku ewangelicy w Polsce i na całym świecie obchodzili jubileusz 500-lecia reformacji związany z przypomnieniem wydarzenia, kiedy teolog Marcin Luter 31 października 1517 roku ogłosił w Wittenberdze 95 tez wzywających do dyskusji nad kon-

dycją zachodniego chrześcijaństwa. Data ta jest symboliczna i zapoczątkowała wydarzenia, które odmieniły świat nie tylko pod względem religijnym, ale również kulturalnym, społecznym, gospodarczym i politycznym. W Polsce głównym organizatorem obchodów jubileuszowych



był Kościół Ewangelicko-Augsburski. Fundacja Współpracy Polsko-Niemieckiej jako partner obchodów wsparła 10 projektów związanych z tym wydarzeniem kwotą 204 780 zł. Wśród nich znalazły się m.in. koncerty, wystawy, okolicznościowe publikacje oraz konferencja jubileuszowa w Warszawie. Kulminacyjnym punktem jubileuszu były centralne obchody 500-lecia reformacji zorganizowane w Warszawie w dniach 26–29 października, które rozpoczęły się od konferencji pod hasłem „500 lat reformacji. Tradycja, dziedzictwo, terażniejszość” w Chrześcijańskiej Akademii Teologicznej. Podczas konferencji odbyła się uroczystość nadania przez senat Akademii tytułu doktora honoris causa ks. prof. Michaelowi Meyerowi-Blanckowi z Wydziału Teologii Ewangelickiej Uniwersytetu w Bonn. Laureat wygłosił wykład pt. „Protestantyzm i edukacja”.

Wystąpienie Markusa Meckela, współprzewodniczącego Rady FWPN, podczas konferencji jubileuszowej „500 lat reformacji. Tradycja, dziedzictwo, terażniejszość” w Chrześcijańskiej Akademii Teologicznej

W konferencji wziął udział współprzewodniczący Rady FWPN Markus Meckel. Zwieńczeniem wydarzeń była uroczysta sesja jubileuszowa na Zamku Królewskim w Warszawie w piątek 27 października z udziałem prezydenta RP Andrzeja Dudy i przedstawicieli Kościołów protestanckich z Polski i ze świata. Prezydent objął patronat nad centralnymi obchodami jubileuszu 500-lecia reformacji. Więcej o jubileuszu na stronie: <http://luter2017.pl/wydarzenie/obchody-centralne-reformacyjny-weekend/>

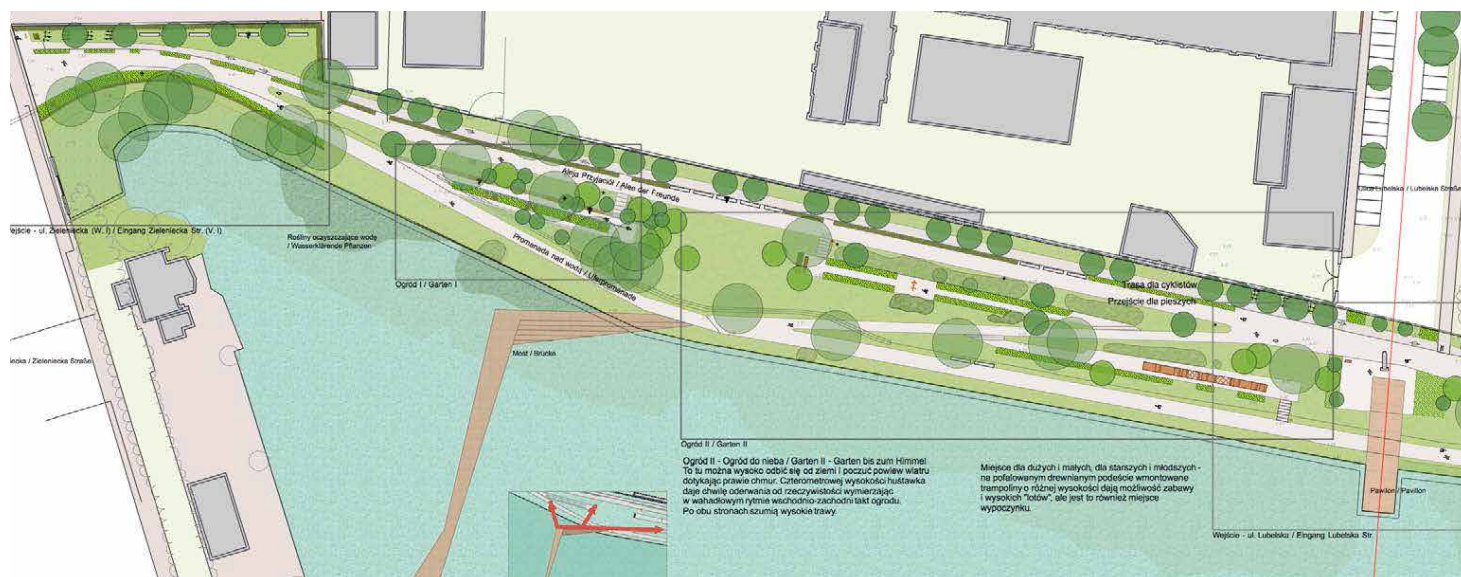
Koordinacja: Tomasz Markiewicz ◆

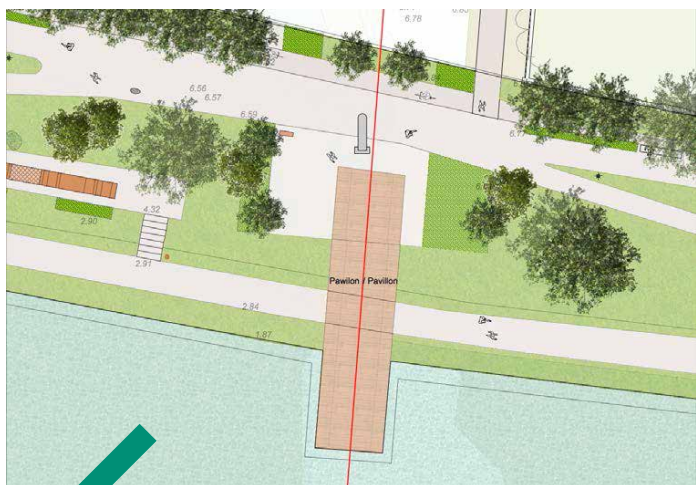
Inicjatywa „Ogrody Polsko-Niemieckie” w parku Skaryszewskim w Warszawie



Ambasada Niemiec w Warszawie i miasto stołeczne Warszawa rewitalizują wspólnie z polskimi i niemieckimi partnerami obszar zieleni w parku Skaryszewskim im. Ignacego Jana Paderewskiego. Między północnym brzegiem Jeziorka Kamionkowskiego a al. Emila Wedla na Pradze-Południe w Warszawie zakładane są

Ogrody Polsko-Niemieckie. Fundacja Współpracy Polsko-Niemieckiej kieruje projektem i pozyskane środki od partnerów inwestuje w rewitalizację. Dzięki przestrzennemu połączeniu kultur ogrodowych Polski i Niemiec ma tu powstać symbol przyjaźni polsko-niemieckiej, który będzie trwałym elementem warszawskiego krajobrazu parkowego. Inicjatywa zrodziła się w roku 2016, w którym obchodzono 25. rocznicę podpisania polsko-niemieckiego Traktatu o dobrym sąsiedztwie i przyjaznej współpracy.





Obszar zieleni obejmuje kilka etapów, które mają być rewitalizowane stopniowo do roku 2019, począwszy od strony zachodniej – mianowicie od al. Zielenieckiej. Prace będą kontynuowane w kierunku wschodnim, gdzie powstaną dwa kolejne wejścia – przy ul. Lubelskiej oraz ul. Międzynarodowej.

W 2017 roku zrewitalizowano wejście od al. Zielenieckiej. Dzięki wyjątkowemu w skali Europy naturalnemu brzegowi Wisły partnerzy projektu zdecydowali się na odpowiednie ukształtowanie terenu. W przyszłości będzie tu można podziwiać wysokie drzewa symbolizujące polsko-niemiecką przyjaźń. Na rok 2018 zaplanowano następujące elementy rewitalizacji: aleję drzew wzdłuż al. Wedla, Ogród Barw, wejście od ul. Lubelskiej. FWPN prowadzi obecnie rozmowy z klubami Rotary na temat ufundowania dużej huśtawki w jednym z Ogródów.

Projekt w całości finansowany jest z darowizn i sponsoringu. Jego wsparcie w 2017 roku wyniosło 482 274,85 zł.

Strategicznymi partnerami projektu są AHK Polska (Polsko-Niemiecka Izba Przemysłowo-Handlowa) i miasto stołeczne Warszawa.

Oprócz nich udało się pozyskać następujących mecenasów: Siemens, Wedel, Pepsico, Lorberg, oraz partnerów: Mercedes Benz, Hochtief Polska, T-Mobile.

Do grona przyjaciół Ogródów Polsko-Niemieckich należą Deutsche Bahn, Strabag, Remondis, Bosch, GfK, Deutsche Bank, PwC, mBank, e-on i Bayer.

Projekt wspiera ponadto 60 partnerów prywatnych.

W ramach projektu odbyły się trzy wolontariaty pracownicze, a podczas całego procesu rewitalizacji w 2017 roku zasadzono 9 drzew, 75 metrów żywopłotu, ponad 40 rododendronów i prawie 500 innych małych roślin.

Więcej o Ogrodach Polsko-Niemieckich na stronie: <http://ogrody-polsko-niemieckie.pl/>

Koordinacja: Magdalena Przedmojska

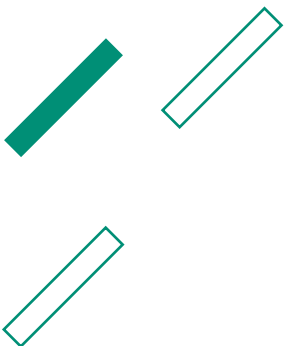


Polsko-niemiecki dialog o Europie

W ubiegłym roku Fundacja prowadziła ciesząc się dużym zainteresowaniem program „Polsko-niemiecki dialog o Europie”. Poniżej prezentujemy spotkania, które miały miejsce w 2017 roku.

Interesy i cele polityki wschodniej Polski i Niemiec (debata 29.03.2017)

29 marca w FWPN odbyła się debata pt. „Interesy i cele polityki wschodniej Polski i Niemiec” organizowana we współpracy z Ośrodkiem Studiów Wschodnich i Fundacją Nauka i Polityka (Stiftung Wissenschaft und Politik, SWP). W dyskusji uczestniczyli dr Adam Eberhardt, dyrektor OSW, oraz dr Sabine Fischer, kierowniczka zespołu ds. Europy Wschodniej i Eurazji w SWP. W trakcie debaty dokonano analizy głównych interesów i celów polityki wschodniej Niemiec i Polski. Omawiano również najważniejsze aktualne wyzwania stojące przed Unią Europejską w relacjach z państwami Europy Wschodniej, rolę Partnerstwa Wschodniego, a także dyskutowano na temat możliwych scenariuszy rozwoju stosunków między Unią Europejską, Stanami Zjednoczonymi i Rosją. Debatę moderował dyrektor FWPN Cornelius Ochmann.





Od lewej: Aleksandra Rybińska, Martin Patzelt, Thomas Nord, Manuel Sarrazin, Kaja Puto

Niemcy przed wyborami (debata 12.05.2017)

W 2017 roku Europejczycy co kilka tygodni udawali się do urn wyborczych. Brali udział w głosowaniach, które decydują nie tylko o nowym rozkładzie krajowych sił politycznych, ale często także wyznaczają nowe kierunki rozwoju Europy. Po pełnych napięcia wyborach w Holandii, niespodziewanym zwycięstwie kandydatów spoza dwóch największych partii w pierwszej turze wyborów prezydenckich we Francji Brytyjczycy zdecydowali w przyspieszonych wyborach w czerwcu o nowym składzie Pałacu Westminsterskiego.

24 września przyszła kolej na wybory w Niemczech. Duże zainteresowanie europejskiej opinii publicznej budziła kampania wyborcza, główni

kandydaci do urzędu kanclerskiego, a także nowe siły polityczne starające się o reprezentację w parlamencie. Debata z członkami frakcji obecnych w Bundestagu była okazją do uzyskania z pierwszej ręki informacji o programach wyborczych czy potencjalnych konstelacjach koalicyjnych. W dyskusji nie zabrakło miejsca na pytania o znaczenie relacji polsko-niemieckich w niemieckiej polityce.

W panelu udział wzięli: Thomas Nord, poseł do Bundestagu, Die Linke, Martin Patzelt, poseł do Bundestagu, CDU/CSU, Manuel Sarrazin, poseł do Bundestagu, Sojusz 90/Zieloni. Dyskusję moderowały Kaja Puto, korporacja Halart, oraz Aleksandra Rybińska, wPolityce.pl.



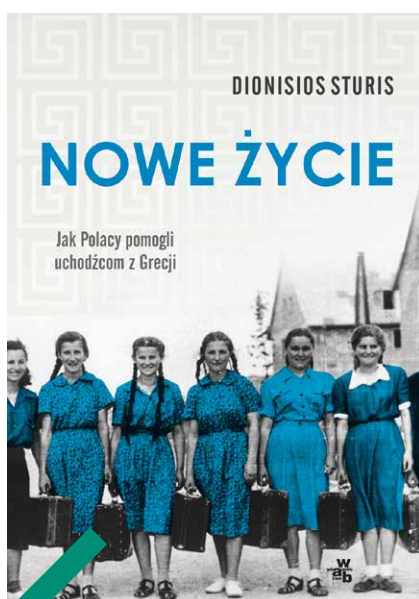
Spotkanie prezydenta Steinmeiera ze studentami i doktorantami w siedzibie FWPN (19.05.2017)

Podczas pierwszej podróży do Polski po zaprzysiężeniu na urząd prezydenta Niemiec Frank-Walter Steinmeier spotkał się z prezydentem RP Andrzejem Dudą oraz premier Beatą Szydło. Odwiedził także stoisko Niemiec – gościa honorowego – podczas Warszawskich Targów Książki. 19 maja w siedzibie Fundacji Współpracy Polsko-Niemieckiej prezydent Frank-Walter Steinmeier wraz z pierwszą damą Elke Büdenbender spotkał się z 16 studentami i doktorantami z różnych środowisk podczas zamkniętej debaty dotyczącej przyszłości Unii Europejskiej.

Koordinacja: Magdalena Przedmojska 

Prezydent Republiki Federalnej Niemiec z uczestnikami spotkania. Od lewej: Cornelius Ochmann, dyrektor FWPN, Michael Quaas, Fundacja Konrada Adenauera, Krzysztof Rak, dyrektor FWPN, Aneta Tymieńska, Łukasz Wenerski, Instytut Spraw Publicznych, Iza Pierzchała, Liliana Religa, Fundacja Heinricha Bölla, Julia Grzybowska, Karolina Ziolo-Pużuk, prezydent Niemiec Frank-Walter Steinmeier, pierwsza dama Elke Büdenbender, Arend Müller, Kinga Jakieła, Tomasz Gabriel Karwowski, Łukasz Drozda, Anna Wójcik, Mira Alexandra Banka, Malwina Naporowska, Sergiusz Muszyński. Fot. FWPN

Spotkania dyskusyjne FWPN wokół książek



W 2017 roku Fundacja kontynuowała rozpoczęty w 2014 roku cykl dyskusji wokół nowości wydawniczych dotyczących stosunków polsko-niemieckich i spraw europejskich. W poniedziałek 19 czerwca Fundacja Współpracy Polsko-Niemieckiej i Wydawnictwo W.A.B. zorganizowały rozmowę o książce „Nowe życie. Jak Polacy pomogli uchodźcom z Grecji”. W spotkaniu udział wzięł Dionisios Sturis, autor publikacji. Panel moderowała Joanna Czudec (FWPN).

Koordinacja: Joanna Czudec ◆

Dionisios Sturis, potomek uchodźców z pogrążonej w wojnie domowej Grecji, podąża śladami swojej rodziny i innych rodaków, których przyjęły polskie władze pod koniec lat 40. XX wieku. Tworzy portret ludzi oderwanych od swojej ziemi i kultury, świadomych, że powrót do ojczyzny – przynajmniej przez jakiś czas – będzie dla nich niemożliwy, próbujących odnaleźć się w nowym miejscu. „Nowe życie. Jak Polacy pomogli uchodźcom z Grecji” to także portret Polaków gotowych – mimo własnych problemów politycznych i ekonomicznych – wesprzeć tych, którzy znaleźli się w trudniejszej sytuacji.

FWPN wsparła w 2017 roku
40 projektów w dziedzinie
społeczeństwo, gospodarka,
środowisko w łącznej kwocie
988 755 zł.

Pełna lista projektów
dofinansowanych w 2017
roku przez FWPN jest
dostępna w internecie
na naszej stronie
www.fwpn.org.pl

Sprawozdanie finansowe

Sprawozdanie niezależnego biegłego rewidenta z badania rocznego sprawozdania finansowego

Dla Rady Fundacji Współpracy Polsko-Niemieckiej

Przeprowadziliśmy badanie załączonego rocznego sprawozdania finansowego Fundacji Współpracy Polsko-Niemieckiej z siedzibą w Warszawie przy ulicy Zielnej 37 (dalej „Fundacja”), na które składają się: bilans sporządzony na dzień 31 grudnia 2017 roku, rachunek zysków i strat, zestawienie zmian w funduszu własnym, rachunek przepływów pieniężnych sporządzone za rok obrotowy od 1 stycznia 2017 roku do 31 grudnia 2017 roku oraz informacja dodatkowa zawierająca wprowadzenie do sprawozdania finansowego i dodatkowe informacje i objaśnienia („sprawozdanie finansowe”).

Odpowiedzialność kierownika jednostki i osób sprawujących nadzór za sprawozdanie finansowe Zarząd Fundacji jest odpowiedzialny za sporządzenie na podstawie prawidłowo prowadzonych ksiąg rachunkowych sprawozdania finansowego i za jego rzetelną prezentację zgodnie z przepisami ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (Dz.U. z 2018 r. poz. 395 z późn. zm.), zwaną dalej „Ustawą o rachunkowości”, wydanymi na jej podstawie przepisami wykonawczymi oraz innymi obowiązującymi przepisami prawa, a także

statutem Fundacji. Zarząd Fundacji jest również odpowiedzialny za kontrolę wewnętrzną, którą uznaje za niezbędną dla sporządzenia sprawozdania finansowego niezawierającego istotnego zniekształcenia spowodowanego oszustwem lub błędem.

Zgodnie z przepisami Ustawy o rachunkowości Zarząd Fundacji oraz członkowie Rady Fundacji są zobowiązani do zapewnienia, aby sprawozdanie finansowe spełniało wymagania przewidziane w Ustawie o rachunkowości.

Odpowiedzialność biegłego rewidenta

Naszym zadaniem było wyrażenie opinii o tym, czy sprawozdanie finansowe przedstawia rzetelny i jasny obraz sytuacji majątkowej i finansowej oraz wyniku finansowego jednostki zgodnie z mającymi zastosowanie przepisami Ustawy o rachunkowości i przyjętymi zasadami (polityką) rachunkowości.

Badanie sprawozdania finansowego przeprowadziliśmy stosownie do postanowień:

1) ustawy z dnia 11 maja 2017 r. o biegłych rewi-

dentach, firmach audytorskich oraz nadzorze publicznym (Dz.U. z 2017 r. poz. 1089 z późn. zm.) („Ustawa o biegłych rewidentach”),

- 2) Krajowych Standardów Rewizji Finansowej w brzmieniu Międzynarodowych Standardów Badania przyjętych uchwałą nr 2783/52/2015 Krajowej Rady Biegłych Rewidentów z dnia 10 lutego 2015 r. z późn. zm., w związku z uchwałą nr 2041/37a/2018 z dnia 5 marca 2018 r. w sprawie krajowych standardów wykonywania zawodu.

Regulacje te wymagają przestrzegania wymogów etycznych oraz zaplanowania i przeprowadzenia badania w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe nie zawiera istotnego zniekształcenia.

Badanie polegało na przeprowadzeniu procedur służących uzyskaniu dowodów badania kwot i ujawnień w sprawozdaniu finansowym. Dobór procedur badania zależy od osądu biegłego rewidenta, w tym od oceny ryzyka istotnego zniekształcenia sprawozdania finansowego spowodowanego oszustwem lub błędem. Dokonując oceny tego ryzyka, biegły rewident bierze pod uwagę działanie kontroli wewnętrznej w zakresie dotyczącym sporządzania i rzetelnej prezentacji przez jednostkę sprawozdania finansowego w celu zaprojektowania odpowiednich w danych okolicznościach procedur badania, nie zaś wyrażenia opinii na temat skuteczności kontroli wewnętrznej jednostki. Badanie obejmuje także ocenę odpowiedniości przyjętych zasad (polityki) rachunkowości, racjonalności ustalonych przez Zarząd Fundacji wartości szacunkowych, jak również ocenę ogólnej prezentacji sprawozdania finansowego.

Zakres badania nie obejmuje zapewnienia co do przyszłej rentowności badanej jednostki ani efek-

tywności lub skuteczności prowadzenia spraw jednostki przez Zarząd Fundacji obecnie lub w przyszłości.

Wyrażamy przekonanie, że uzyskane przez nas dowody badania stanowią wystarczającą i odpowiednią podstawę do wyrażenia przez nas opinii z badania.

Opinia

Naszym zdaniem załączone roczne sprawozdanie finansowe:

- przedstawia rzetelny i jasny obraz sytuacji majątkowej i finansowej jednostki na dzień 31 grudnia 2017 roku oraz jej wyniku finansowego za rok obrotowy od 1 stycznia 2017 roku do 31 grudnia 2017 roku, zgodnie z mającymi zastosowanie przepisami Ustawy o rachunkowości i przyjętymi zasadami (polityką) rachunkowości,
- zostało sporządzone na podstawie prawidłowo, zgodnie z przepisami rozdziału 2 Ustawy o rachunkowości, prowadzonych ksiąg rachunkowych,
- jest zgodne co do formy i treści z obowiązującymi jednostkę przepisami prawa i postanowieniami statutu jednostki.

Przeprowadzający badanie w imieniu Deloitte Audyt spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k. (do 18 marca 2018 roku działającej pod firmą Deloitte Polska spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.) – podmiotu wpisanego na listę firm audytorskich prowadzoną przez KRBR pod nr. ewidencyjnym 73:

Marcin Diakonowicz,
kluczowy biegły rewident,
nr ewidencyjny 10524,
Warszawa, 22 czerwca 2018 roku

Bilans

Fundacji Współpracy Polsko-Niemieckiej w Warszawie
według stanu na 31.12.2017 roku

Suma w zł na:

Aktywa		31.12.2017	31.12.2016
A.	Aktywa trwałe	150 980 780,18	152 654 135,71
I	Wartości niematerialne i prawne		
	1. Koszty zakończonych prac rozwojowych		
	2. Wartość firmy		
	3. Inne wartości niematerialne i prawne		
	4. Zaliczki na wartości niematerialne i prawne		
II	Rzeczowe aktywa trwałe	4 497 493,31	4 777 249,12
	1. Środki trwałe	4 497 493,31	4 777 249,12
	a) grunty, w tym prawo wieczystego użytkowania	123 061,05	127 134,89
	b) budynki, lokale, obiekty inżynierii	4 213 225,87	4 369 438,66
	c) urządzenia techniczne i maszyny	96 763,94	117 882,89
	d) środki transportu		7 714,75
	e) inne środki trwałe	64 442,44	155 077,93
	2. Środki trwałe w budowie		
	3. Zaliczki na środki trwałe w budowie		
III	Należności długoterminowe		
IV	Inwestycje długoterminowe	145 164 321,63	146 480 335,12
	1. Nieruchomości	53 868 906,71	55 860 118,40
	2. Wartości niematerialne i prawne		
	3. Długoterminowe aktywa finansowe	91 295 414,92	90 620 216,72
	- udziały lub akcje		
	- inne papiery wartościowe	91 295 414,92	90 620 216,72
	- udzielone pożyczki		
	- inne długoterminowe aktywa finansowe		
	4. Inne inwestycje długoterminowe		

Suma w zł na:

	Aktywa	31.12.2017	31.12.2016
V	Długoterminowe rozliczenia międzyokresowe	1 318 965,25	1 396 551,47
	1. Aktywa z tytułu odroczonego podatku dochodowego		
	2. Inne rozliczenia międzyokresowe	1 318 965,25	1 396 551,47
B.	Aktywa obrotowe	261 325 568,28	259 058 800,17
I	Zapasy	19 430,89	17 341,46
	1. Materiały		
	2. Półprodukty i produkty w toku		
	3. Produkty gotowe		
	4. Towary		
	5. Zaliczki na dostawy	19 430,89	17 341,46
II	Należności krótkoterminowe	474 670,42	756 933,46
	1. Należności od jednostek powiązanych		
	a) z tytułu dostaw i usług, o okresie spłaty:		
	- do 12 miesięcy		
	- powyżej 12 miesięcy		
	b) inne		
	2. Należności od pozostałych jednostek, w których jednostka posiada zaangażowanie w kapitale		
	a) z tytułu dostaw i usług, o okresie spłaty:		
	- do 12 miesięcy		
	- powyżej 12 miesięcy		
	b) inne		
	3. Należności od pozostałych jednostek	474 670,42	756 933,46
	a) z tytułu dostaw i usług o okresie spłaty:	453 195,79	720 783,01
	- do 12 miesięcy	453 195,79	720 783,01
	- powyżej 12 miesięcy		
	b) z tytułu podatków, dotacji, ceł, ubezpieczeń społecznych i zdrowotnych oraz innych tytułów publicznoprawnych	18 259,77	33 801,11
	c) inne	3 214,86	2 349,34
	d) dochodzone w drodze sądowej		

Suma w zł na:

Aktywa		31.12.2017	31.12.2016
III	Inwestycje krótkoterminowe	260 663 125,86	258 188 369,74
	1. Krótkoterminowe aktywa finansowe	260 663 125,86	258 188 369,74
	a) w jednostkach powiązanych		
	- udziały lub akcje		
	- inne papiery wartościowe		
	- udzielone pożyczki		
	- inne krótkoterminowe aktywa finansowe		
	b) w pozostałych jednostkach	198 657 274,03	199 385 965,31
	- udziały lub akcje		
	- inne papiery wartościowe	42 314 923,04	41 323 992,26
	- udzielone pożyczki		
	- inne krótkoterminowe aktywa finansowe	156 342 350,99	158 061 973,05
	c) środki pieniężne i inne aktywa pieniężne	62 005 851,82	58 802 404,43
	- środki pieniężne w kasie i na rachunkach	5 030 071,00	1 879 142,24
	- inne środki pieniężne	56 975 780,82	56 923 262,19
	- inne aktywa pieniężne		
	2. Inne inwestycje krótkoterminowe		
IV	Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe	168 341,11	96 155,51
	AKTYWA RAZEM	412 306 348,46	411 712 935,88

Suma w zł na:

Pasywa		31.12.2017	31.12.2016
A.	Fundusz własny	410 869 583,98	410 017 304,75
I	Fundusz podstawowy	410 016 886,95	415 936 008,32
II	Fundusz z aktualizacji wyceny	417,80	417,80
III	Zysk (strata) netto za rok obrotowy	852 279,23	-5 919 121,37
B.	Zobowiązania i rezerwy	1 436 764,48	1 695 631,13
I	Rezerwy na zobowiązania	100 000,00	
	1. Rezerwy z tytułu odroczonego podatku dochodowego		
	2. Rezerwy na świadczenia emerytalne i podobne	100 000,00	
	- długoterminowe		
	- krótkoterminowe	100 000,00	
	3. Pozostałe rezerwy		
	- długoterminowe		
	- krótkoterminowe		
II	Zobowiązania długoterminowe	622 836,70	892 714,14
	1. Wobec jednostek powiązanych		
	2. Zobowiązania wobec pozostałych jednostek, w których jednostka posiada zaangażowanie w kapitale		
	3. Wobec pozostałych jednostek	622 836,70	892 714,14
	a) kredyty i pożyczki		
	b) z tytułu emisji dłużnych papierów wartościowych		
	c) inne zobowiązania finansowe		
	d) zobowiązania wekslowe		
	e) inne	622 836,70	892 714,14
III	Zobowiązania krótkoterminowe	682 839,70	768 052,42
	1. Zobowiązania wobec jednostek powiązanych		
	a) z tytułu dostaw i usług, o okresie wymagalności:		
	- do 12 miesięcy		
	- powyżej 12 miesięcy		
	b) inne		
	2. Zobowiązania wobec pozostałych jednostek, w których jednostka posiada zaangażowanie w kapitale		
	a) z tytułu dostaw i usług, o okresie wymagalności:		
	- do 12 miesięcy		
	- powyżej 12 miesięcy		
	b) inne		

Suma w zł na:

Pasywa		31.12.2017	31.12.2016
3. Wobec pozostałych jednostek		681 629,99	766 842,71
a) kredyty i pożyczki			
b) zobowiązania z tytułu emisji dłużnych papierów wartościowych			
c) inne zobowiązania finansowe			
d) z tytułu dostaw i usług o okresie wymagalności		267 743,08	583 744,30
- do 12 miesięcy		267 743,08	583 744,30
- powyżej 12 miesięcy			
e) zaliczki otrzymane na dostawy			
f) zobowiązania wekslowe			
g) zobowiązania z tytułu podatków, ceł, ubezpieczeń społecznych oraz innych tytułów publicznoprawnych		57 982,49	44 641,54
h) zobowiązania z tytułu wynagrodzeń		2 680,19	19 216,34
i) inne zobowiązania		353 224,23	119 240,53
4. Fundusze specjalne		1 209,71	1 209,71
IV	Rozliczenia międzyokresowe	31 088,08	34 864,57
1. Ujemna wartość firmy			
2. Inne rozliczenia międzyokresowe		31 088,08	34 864,57
- długoterminowe			
- krótkoterminowe		31 088,08	34 864,57
PASYWA RAZEM		412 306 348,46	411 712 935,88

Warszawa, 31.05.2018

Zatwierdzili:

Klara Geywitz

Dariusz Makiła

Cornelius Ochmann

Krzysztof Rak

Johannes von Thadden

Sporządziła

Anna Łaniecka

Rachunek zysków i strat

sporządzony za okres 01.01.2017–31.12.2017 (wariant kalkulacyjny) w zł

		za rok 2017	za rok 2016
A.	Przychody działalności pożytku publicznego	1 066 416,96	1 264 731,72
I	Przychody działalności nieodpłatnej	1 061 152,65	1 264 731,72
II	Przychody działalności odpłatnej	5 264,31	
B.	Koszty realizacji zadań pożytku publicznego	6 683 794,56	13 297 766,13
I	Koszty działalności nieodpłatnej	6 542 054,10	13 297 766,13
II	Koszty działalności odpłatnej	141 740,46	
C.	Wynik finansowy działalności pożytku publicznego (A-B)	-5 617 377,60	-12 033 034,41
D.	Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów	7 095 419,58	7 403 949,94
I	Przychody netto ze sprzedaży produktów	7 095 419,58	7 403 949,94
E.	Koszty sprzedanych produktów, towarów i materiałów	5 905 803,84	6 604 363,42
I	Koszt własny sprzedanych produktów	5 905 803,84	6 604 363,42
F.	Zysk/strata brutto ze sprzedaży (D-E)	1 189 615,74	799 586,52
G.	Koszty ogólnego zarządu	2 502 580,77	2 620 754,48
H.	Zysk/strata na działalności statutowej, statutowej działalności pożytku publicznego i gospodarczej (C+F-G)	-6 930 342,63	-13 854 202,37
I.	Pozostałe przychody operacyjne	75 601,26	149 391,62
I	Zysk z tytułu rozchodu niefinansowych aktywów trwałych		
II	Aktualizacja wartości aktywów niefinansowych		
III	Inne przychody operacyjne	75 601,26	149 391,62
J.	Pozostałe koszty operacyjne	275 699,69	51 021,04
I	Strata z tytułu rozchodu niefinansowych aktywów trwałych		1 864,17
II	Aktualizacja wartości aktywów niefinansowych		
III	Inne koszty operacyjne	275 699,69	49 156,87
K.	Zysk/strata z działalności operacyjnej (H+I-J)	-7 130 441,06	-13 755 831,79
L.	Przychody finansowe	8 042 737,24	7 849 877,24
I	Dywidendy i udziały w zyskach		
a	od jednostek powiązanych, w tym:		
	- w których jednostka posiada zaangażowanie w kapitale		

b	od jednostek pozostałych, w tym:		
	- w których jednostka posiada zaangażowanie w kapitale		
II	Odsetki, w tym:	6 344 608,26	6 485 412,00
	od jednostek powiązanych		
III	Zysk z tytułu rozchodu aktywów finansowych, w tym:		
	w jednostkach powiązanych		
IV	Aktualizacja wartości aktywów finansowych	1 698 128,98	1 364 465,24
V	Inne		
M.	Koszty finansowe	60 016,95	13 166,82
I	Odsetki, w tym:	96,65	290,22
	dla jednostek powiązanych		
II	Strata z tytułu rozchodu aktywów finansowych, w tym:		
	w jednostkach powiązanych		
III	Aktualizacja wartości aktywów finansowych		
IV	Inne	59 920,30	12 876,60
N.	Zysk strata brutto (K+L-M)	852 279,23	-5 919 121,37
O.	Podatek dochodowy		
P.	Pozostałe obowiązkowe zmniejszenie zysku (zwiększenie straty)		
R.	Zysk strata netto (N-O-P)	852 279,23	-5 919 121,37

Warszawa, 31.05.2018

Zatwierdzili:

Klara Geywitz

Dariusz Makiła

Cornelius Ochmann

Krzysztof Rak

Johannes von Thadden

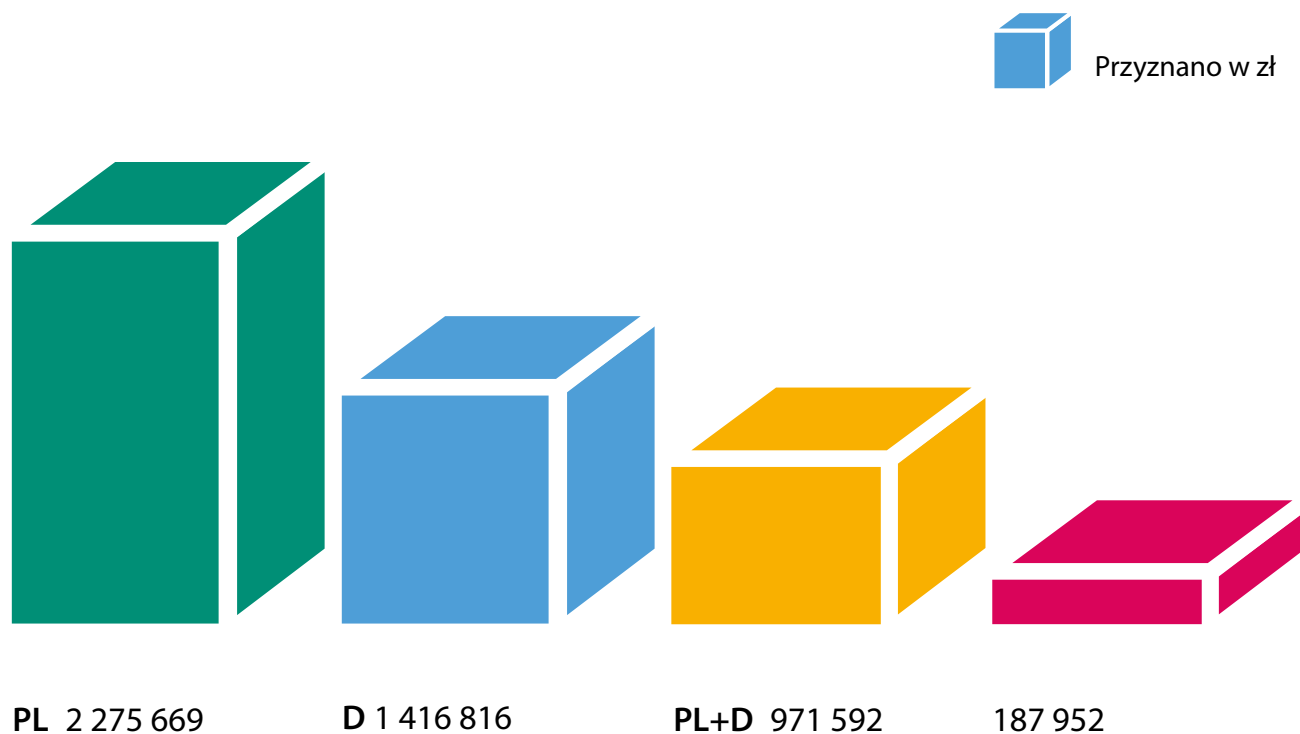
Sporządziła

Anna Łaniecka

Dotacje przyznane w roku 2017

A. Dotacje w podziale na kraje realizacji

Miejsce realizacji projektu	Liczba projektów	Przyznano w zł	Udział procentowy przyznanych kwot
Polska	93	2 275 669	46,90%
Niemcy	43	1 416 816	29,21%
Polska i Niemcy	17	971 592	20,02%
Poza klasyfikacją (także poza Polską i Niemcami)	7	187 952	3,87%
Razem	160	4 852 030	100,00%



B. Dotacje realizowane w Polsce w podziale na województwa

Suma dotacji na projekty realizowane w Polsce – 100%

Miejsce realizacji projektu	Liczba projektów	Przyznano w zł	Udział procentowy
więcej niż jedno województwo	8	236 350	4,87%
dolnośląskie	5	127 000,00	2,62%
kujawsko-pomorskie	0	0,00	0,00%
lubelskie	2	39 784,00	0,82%
lubuskie	5	95 000,00	1,96%
łódzkie	3	48 000,00	0,99%
małopolskie	12	302 694,00	6,24%
mazowieckie	37	956 458,00	19,71%
opolskie	1	19 000,00	0,39%
podkarpackie	1	27 460,00	0,57%
podlaskie	0	0,00	0,00%
pomorskie	5	111 984,00	2,31%
śląskie	5	99 239,00	2,05%
świętokrzyskie	0	0,00	0,00%
warmińsko-mazurskie	2	50 000,00	1,03%
wielkopolskie	4	127 500,00	2,63%
zachodniopomorskie	3	35 200,00	0,73%
Razem Polska	93	2 275 669	46,90%

C. Dotacje realizowane w Niemczech w podziale na kraje związkowe

Suma dotacji na projekty realizowane w Niemczech – 100%

Region	Liczba projektów	Przyznano w zł	Udział procentowy
Badenia-Wirtembergia	2	30 000	0,62%
Bawaria	0	0	0,00%
Berlin	17	490 116	10,10%
Brandenburgia	4	91 182	1,88%
Brema	1	21 900	0,45%
Dolna Saksonia	2	74 460	1,53%
Hamburg	0	0	0,00%
Hesja	1	32 850	0,68%
Meklemburgia-Pomorze Przednie	3	44 028	0,91%
Nadrenia Północna-Westfalia	2	44 892	0,93%
Nadrenia-Palatynat	0	0	0,00%
Saara	0	0	0,00%
Saksonia	7	85 357	1,76%
Saksonia-Anhalt	1	13 450	0,28%
Szlezwik-Holsztyn	0	0	0,00%
Turyngia	0	0	0,00%
Niemcy (więcej niż jeden land)	3	488 581	10,07%
Razem Niemcy	43	1 416 816	29,20%

Rada FWPN

Zarząd FWPN

według stanu na 31 grudnia 2017 roku

Rada

Współprzewodniczący

prof. dr hab. Piotr Madajczyk

Historyk i politolog. Od 1990 roku w Instytucie Studiów Politycznych PAN w Warszawie. Obecnie kieruje Zakładem Studiów nad Niemcami, jest redaktorem naczelnym „Rocznika Polsko-Niemieckiego” oraz członkiem kolegium redakcyjnego „Dziejów Najnowszych”. Wykładowca na Uczelni Łazarskiego w Warszawie. W latach 2010–2015 był w Radzie Naukowej Fundacji „Flucht, Vertreibung, Versöhnung” w Berlinie. Jego zainteresowania badawcze obejmują problematykę mniejszości narodowych w Polsce, stosunków polsko-niemieckich w XX wieku, przymusowych migracji w Europie Środkowo-Wschodniej po 1945 roku, historii najnowszej Polski. Prowadzi odczyty i wykłady w Polsce i w Niemczech, publikuje artykuły naukowe w czasopiśmie. Poza pracą naukową zajmuje się także publicystyką historyczną oraz komentuje aktualne wydarzenia w Niemczech i Austrii (Polskie Radio 24, TOK FM, Polskie Radio Program 1 i Polskie Radio Program 3).

Najważniejsze publikacje książkowe: „Przyłączenie Śląska Opolskiego do Polski 1945–1948” (1996); „Niemcy polscy 1944–1989” (2001); „Polska jako państwo narodowe. Historia i pamięć” (2008, razem z D. Berlińską) i „Czystki etniczne i klasowe w Europie w XX wieku. Szkice do problemu” (2010).

Markus Meckel

Były minister spraw zagranicznych NRD, pastor. Pełni funkcję przewodniczącego Rady Federalnej Fundacji Badań nad Dyktaturą SED, której działalność zainicjował. Jest też członkiem kuratorium Europejskiej Sieci Pamięć i Solidarność. Od 12 października 2013 roku do 22 września 2016 roku pełnił funkcję prezydenta Niemieckiego Ludowego Związku Opieki nad Grobami Wojennymi. Zajmuje się europejską polityką zagraniczną i działa na rzecz wspierania demokracji. Studiował teologię w Naumburgu i Berlinie. Od lat 70. zaangażowany w byłej NRD w polityczną działalność opozycyjną. W 1989 roku zainicjował wraz z Martinem Gutzeitem założenie w NRD Socjaldemokratycznej Partii Niemiec (SDP). W 1990 roku pełnił funkcję urzędującego przewodniczącego wschodniej SPD. Po wolnych wyborach w 1990 roku był członkiem Izby Ludowej NRD i ministrem spraw zagranicznych NRD. W latach 1990–2009 poseł do Bundestagu, a od 1994 do 2009 roku przewodniczący Niemiecko-Polskiej Grupy Parlamentarnej Bundestagu. Pełnił funkcję zastępcy rzecznika ds. polityki zagranicznej Frakcji SPD. W latach 1998–2006 był przewodniczącym Delegacji Niemieckiej w Zgromadzeniu Parlamentarnym NATO, a od 2000 do 2002 roku wiceprezydentem Zgromadzenia Parlamentarnego NATO.

Członkowie

Hartmut Koschyk

W latach 2014–2017 był pełnomocnikiem Rządu Federalnego ds. Repatriantów i Mniejszości Narodowych. Na tym stanowisku był odpowiedzialny za kwestie dotyczące emigrantów przybyłych do Niemiec z krajów Europy Wschodniej i ich integrację oraz niemiecką mniejszość poza granicami Republiki Federalnej Niemiec.

W latach 2009–2013 sekretarz stanu w Ministerstwie Finansów. W latach 1990–2017 deputowany do Niemieckiego Bundestagu z ramienia CSU. Członek Rady Fundacji ds. rozliczenia dyktatury SED, Rady przy pełnomocniku federalnym ds. dokumentów Służby Bezpieczeństwa byłej NRD oraz Kuratorium Fundacji Archiwum Partii i Organizacji Masowych NRD. Od 1998 roku przewodniczył Niemiecko-Koreańskiej Grupie Parlamentarnej, a od 1990 roku należał do Polsko-Niemieckiej Grupy Parlamentarnej w Bundestagu. W latach 1983–1987 był asystentem naukowym deputowanego do Bundestagu Helmuta Sauera z CDU, równocześnie studiował historię i nauki polityczne. W latach 1987–1991 był sekretarzem generalnym Związku Wypędzonych. Od 1990 do 2002 roku przewodniczący grupy roboczej Wypędzeni i Uchodźcy we frakcji CDU/CSU. Piastował stanowisko rzecznika komisji śledczych Bundestagu ds. rozliczenia z historią i skutkami dyktatury SED w Niemczech oraz ds. przezwyciężenia skutków dyktatury SED w procesie jednoczenia Niemiec. W latach 2005–2009 był zastępcą przewodniczącego frakcji CDU/CSU w Bundestagu oraz przewodniczącym grupy krajowej CSU.

Martin Kremer

Studiował prawo i ekonomię. Od lipca 2015 roku jest kierownikiem wydziału Europy Środkowej w niemieckim ministerstwie spraw zagranicznych (Chorwacja, Austria, Polska, Czechy, Słowacja, Słowenia, Węgry). W roku 1988 wstąpił do służby zagranicznej. W latach 1990–1993 był członkiem niemieckiej delegacji w Komisji Rozbrojeniowej ONZ w Genewie podczas obrad w ramach konwencji o zakazie broni chemicznej. W latach

1994–1998 był referentem ds. gospodarczych i walutowych niemieckiego ministerstwa spraw zagranicznych. W latach 1998–2003 w sztabie planowania tego ministerstwa był odpowiedzialny za niemiecko-francuską/polsko-niemiecką współpracę planową, w latach 2005–2006 ponownie piastował to stanowisko. Od 2003 do 2005 roku był referentem ds. kultury w ambasadzie Niemiec w Moskwie („Rok kultury niemieckiej w Rosji”), a w latach 2006–2009 – kierownikiem referatu naukowego i politycznym referentem w ambasadzie Niemiec w Londynie. W latach 2009–2010 członek grupy badawczej Integracja UE w Fundacji Nauka i Polityka (niem. Stiftung Wissenschaft und Politik). W latach 2010–2011 kierował referatem Azji Południowo-Wschodniej i Pacyfiku w niemieckim ministerstwie spraw zagranicznych, następnie, do roku 2015 – referatem polityki gospodarczej/rynku wewnętrznego UE.

prof. dr hab. Eugeniusz Cezary Król

Historyk i politolog, profesor zwyczajny nauk humanistycznych. W 1969 roku ukończył studia historyczne na Uniwersytecie Warszawskim, tam doktoryzował się w 1976 na podstawie pracy „Okupant niemiecki wobec szkolnictwa polskiego na terenie Generalnej Guberni w okresie drugiej wojny światowej (1939–1944)”. Na przełomie lat 70. i 80. XX w. współpracował z Niezależną Oficyną Wydawniczą. Od 1993 do 2016 roku był pracownikiem naukowo-badawczym Instytutu Studiów Politycznych PAN, tam habilitował się w 1999 na podstawie pracy „Propaganda i indoktrynacja narodowego socjalizmu w Niemczech 1919–1945”. W 2007 roku otrzymał tytuł profesora nauk humanistycznych. W latach 1999–2000 gościnnie wykładał na Uniwersytecie Johannesa Gutenberga w Moguncji. W latach 2002–2006 był dyrektorem Stacji Naukowej PAN w Berlinie, a od 2012 do 2016 roku sprawował funkcję dyrektora Instytutu Studiów Politycznych PAN. W latach 2002–2015 był także wykładowcą w Collegium Civitas w Warszawie. Obecnie profesor i nauczyciel akademicki na Wydziale Zarządzania Kulturą Wizualną Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie. Za książkę „Propaganda i indoktrynacja naro-

dowego socjalizmu w Niemczech 1919–1945” otrzymał nagrodę Klio (Warszawa 1999) i Nagrodę im. Jana Długosza (Kraków 2000), za publikację „Polska i Polacy w propagandzie narodowego socjalizmu w Niemczech 1919–1945” nagrodę Klio (Warszawa 2006) i Nagrodę im. Joachima Lelewela (Warszawa 2008). Jest także tłumaczem i edytorem polskiego wyboru „Dzienników” Josepha Goebbelsa (tom 1–3, wyd. 2013–2014). Pracuje nad krytyczną edycją w języku polskim „Mein Kampf” Adolfa Hitlera.

prof. dr hab. Grzegorz Kucharczyk

Profesor nauk humanistycznych, pracownik Instytutu Historii PAN (w latach 2005–2016 kierownik Pracowni Historii Niemiec i Stosunków Polsko-Niemieckich IH PAN w Poznaniu) oraz Akademii im. Jakuba z Paradyża w Gorzowie Wielkopolskim. Członek Rady Instytutu Zachodniego w Poznaniu.

Autor kilkudziesięciu monografii naukowych poświęconych historii Prus i Niemiec w XIX i XX wieku, dziejom stosunków polsko-niemieckich oraz historii myśli politycznej. Zajmuje się również historią XX-wiecznych ludobójstw. Napisał m.in.: „Prusy, Rosja i kwestia polska w myśli politycznej Constantina Frantza 1817–1891” (Warszawa 1999), „Cenzura pruska w Wielkopolsce w okresie zaborów” (Poznań 2001), „Pierwszy Holocaust XX wieku” (Warszawa 2004), „Niemcy i racja stanu. Myśl polityczna Jacques’a Bainville’a” (Warszawa 2005), „Hohenzollernowie” (Poznań 2016). Publikował m.in. na łamach „Zeitschrift für Ostmitteleuropa – Forschung” i „Jahrbuch für die Geschichte Mittel- und Ostdeutschlands”. Jest współautorem i redaktorem wielotomowej „Historii Prus” powstałej w IH PAN.

dr Piotr Stefan Łysakowski

Historyk, specjalista historii Niemiec, Polski XIX i XX wieku. Studiował na Uniwersytecie Warszawskim, studia doktoranckie odbył w Instytucie Historii Polskiej Akademii Nauk w latach 1979–1985 (obrona pracy „Osobowość Bismarcka jako polityka”). W latach 1984–1991 adiunkt

w Pracowni Badania Dziejów Okupacji Hitlerowskiej w Polsce – Instytut Zachodni w Poznaniu, 1991–1992 – główny specjalista ds. kontaktów z partiami politycznymi, Urząd Rady Ministrów, 1992–1993 – główny specjalista, Urząd Rady Ministrów, Biuro Pełnomocnika Rządu ds. Kobiet i Rodziny (tworzenie infrastruktury pod powstanie Polsko-Niemieckiej Współpracy Młodzieży), 1993–1998 – kierownik Referatu Wymiany Szkolnej, Polsko-Niemiecka Współpraca Młodzieży, 1998–2003 – dyrektor zarządzający Polsko-Niemieckiej Współpracy Młodzieży, 1998–2003 – członek Komisji Selekcyjnej Programu „Młodzież dla Europy” i później „Młodzież 2000”, 2002–2003 – członek Narodowej Rady Integracji Europejskiej przy Sekretarzu Komitetu Integracji Europejskiej, 2003–2005 – naczelnik w Biurze Wystaw i Edukacji Historycznej w Instytucie Pamięci Narodowej w Warszawie, 2005–2006 – sekretarz stanu w Ministerstwie Sportu, 2006–2007 – w biznesie, 2008–2012 – główny specjalista w Biurze Edukacji Publicznej Instytutu Pamięci Narodowej, od 2016 roku do 1 lutego 2018 roku – doradca w gabinecie politycznym ministra spraw zagranicznych. Jest autorem wielu publikacji (w tym biografii Bismarcka) z zakresu historii stosunków polsko-niemieckich, kwestii katyńskich (członek Niezależnego Komitetu Badania Zbrodni Katyńskiej – do 1992 roku), problematyki związanej z propagandą III Rzeszy, martyrologią księży w PRL i działaniami SB przeciwko Kościołowi katolickiemu, polsko-niemiecką wymianą młodzieży i kwestią wymiany młodzieżowej generalnie. Współautor wystaw „Z największą brutalnością – zbrodnie Wehrmachtu...”, „Żołnierze Wyklęci”. Publikuje między innymi w „wSieci Historii”, gazetach codziennych, tygodnikach i innych periodykach popularnych i naukowych, wcześniej także w prasie emigracyjnej. Od roku 2005 członek Deutsch-Polnische Gesellschaft der Bundesrepublik Deutschland e.V.. Stypendysta m.in. Historische Kommission zu Berlin, Max Planck Institut für die Geschichte w Getyndze, Gerda Henkel Stiftung.

Thomas Nord

Deputowany do Bundestagu z ramienia partii Die Linke. W roku 1976 ukończył studia na wydziale kulturoznawstwa. Działał w FDJ oraz SED. Przełom demokratyczny roku 1989 otworzył mu drogę do niemieckiej socjaldemokracji. Nord zajmował się realizmem socjalistycznym, w latach 1994–1995 był współpracownikiem Stefana Heyma. Na początku działał w PDS, obecnie w Die Linke, od 1999 w Brandenburgii. Od lutego 2005 do lutego 2012 roku był przewodniczącym partii w tym kraju związkowym. W roku 2009 został po raz pierwszy wybrany w wyborach bezpośrednich Die Linke do Bundestagu, później w latach 2013 i 2017 ponownie z listy landowej. Od 2012 roku jest członkiem zarządu partii, od maja 2014 do czerwca 2018 roku był jej skarbnikiem federalnym. Jest zastępcą przewodniczącego Niemiecko-Polskiej Grupy Parlamentarnej w Bundestagu.

Rainder Steenblock

Polityk partii Związek 90/Zieloni. W latach 1996–2002 pełnił funkcje we władzach kraju związkowego Szleszwik-Holsztyn. W latach 1994–2009 deputowany do Bundestagu, od 2005 roku rzecznik frakcji Związek 90/Zieloni ds. polityki europejskiej oraz rzecznik komisji ds. Unii Europejskiej, rzecznik ds. portów i transportu morskiego, zastępca członka komisji spraw zagranicznych (od września 2006 roku), członek komisji transportu, budownictwa i rozwoju miast oraz komisji prawnej/podkomisji prawa europejskiego, członek Zgromadzenia Parlamentarnej Rady Europy oraz OBWE. Od 2009 roku prezydent European Integration Strategy Association (EISA). Studiował psychologię, pedagogikę i nauki polityczne na Uniwersytecie w Hamburgu.

Wiesław Wawrzyniak

Socjolog, dziennikarz. Studiował socjologię na Uniwersytecie Warszawskim w latach 1968–1972, a od 1947 do 1977 roku na Wolnym Uniwersytecie w Berlinie Zachodnim. W latach 1977–1978 studiował sowietologię na Carleton University w Ottawie, Kanada. Od 1978 redaktor Radia Wol-

na Europa w Monachium, do zamknięcia rozgłośni w 1994 roku. Komentator spraw krajowych i międzynarodowych, szczególnie stosunków polsko-niemieckich w audycji „Fakty, wydarzenia, opinie”. W 1991 roku korespondent wojenny w Słowenii, Chorwacji i Serbii. W latach 1987–1988 asystent (managing editor) dyrektora RWE Marka Łatyńskiego. W 1982 roku nagrodzony przez dyrekcję Radia Free Europe/Radio Liberty za audycję „Pomost – telefon do kraju” przełamującą blokadę informacyjną Polski po wprowadzeniu stanu wojennego, co „podniosło prestiż RFE/RL za granicą”. W latach 1998–2005 korespondent polskiej sekcji BBC World Service w Niemczech. Od 2006 do 2009 roku komentator polityczny Polskiego Radia w Berlinie. Współpracownik m.in. „Głosu Ameryki”, TVP, „Rzeczpospolitej”, Deutsche Welle World TV, „Newsweek Polska”, „Newsweek International”. Odznaczony Krzyżem Oficerskim Orderu Odrodzenia Polski za zasługi dla demokracjiacji Polski.

Zarząd

Współprzewodniczący

dr Johannes von Thadden

Członek zarządu europejskiego koncernu kosmicznego Airbus DS. Od lat zaangażowany we współpracę polsko-niemiecką, zasiada m.in. w Federalnym Zarządzie Towarzystw Polsko-Niemieckich. Studiował ekonomię, historię i nauki polityczne, tematem jego pracy doktorskiej był rozwój polityczny i gospodarczy Polski w latach 1945–1980. Od 1981 do 1982 roku przebywał dzięki Stypendium Fullbrighta na Uniwersytecie w Seattle. Po powrocie do Niemiec był pracownikiem naukowym na Uniwersytecie Kraju Saary. Od 1984 roku pracował w Niemieckiej Izbie Przemysłu i Handlu (DIHK), w tym jako osobisty referent dyrektora generalnego, a także jako kierownik biura dyrektora i prezesa tej instytucji.

W latach 2004–2007 był dyrektorem zarządzającym CDU. W 2011 roku opublikował powieść historyczną „Greif und Kreuz” („Gryf i krzyż”) o polsko-niemieckiej chrystianizacji Pomorza w XII wieku.

Członkowie

Klara Geywitz

Dyplomowana politolog, deputowana do Landtagu Brandenburgii. Należy do Towarzystwa Polsko-Niemieckiego Brandenburgii. Ukończyła studia politologiczne na Uniwersytecie w Poczdamie. W latach 2002–2004 była referentką w związku krajowym SPD w Brandenburgii. Od 1994 roku jest członkiem partii SPD. W latach 1998–2013 była członkiem zgromadzenia radnych miejskich Poczdamu, gdzie ponownie wybrano ją w maju 2014 roku. W latach 2008–2013 wiceprzewodnicząca związku krajowego SPD w Brandenburgii, a od 2013 do 1 listopada 2017 roku sekretarz generalna związku krajowego SPD w Brandenburgii. Od 2004 roku deputowana do Landtagu Brandenburgii. W latach 2004–2009 była wiceprzewodniczącą frakcji SPD w Landtagu, przewodniczącą grupy roboczej ds. nauki i oświaty. W latach 2009–2010 parlamentarna sekretarz generalna frakcji SPD w Landtagu. Od marca 2013 do października 2014 była przewodniczącą Komisji Specjalnej ds. Portu Lotniczego Berlin-Brandenburg. Obecnie jest rzeczniką ds. polityki finansowej frakcji SPD w Landtagu, członkiem Komisji Budżetowej i Finansów. 8 grudnia 2017 roku podczas zjazdu federalnego SPD została wybrana na członka Zarządu partii.

Cornelius Ochmann

Dyrektor zarządzający, specjalista ds. polityki europejskiej, relacji UE – Rosja oraz Polski, Ukrainy, Białorusi. Studiował na uniwersytetach w Moguncji i we Wrocławiu. Przebywał na pobytach badawczych w Moskwie i Jerozolimie (Hebrew University). W Fundacji Bertelsmanna pracował w latach 1994–2013, gdzie był m.in.

odpowiedzialny za projekt International Bertelsmann Forum (IBF). Cornelius Ochmann współpracował z Bankiem Światowym i europejskimi instytucjami w ramach relacji z krajami Europy Wschodniej. Z uwagi na raporty przygotowywane w Fundacji Bertelsmanna ma doświadczenie w polityce międzynarodowej. Publikował w Polsce w „Nowej Europie Wschodniej”, jest członkiem Editorial Board w „New Eastern Europe”.

Krzysztof Rak

Dyrektor zarządzający, historyk filozofii, tłumacz, publicysta, ekspert w dziedzinie stosunków międzynarodowych. Absolwent filozofii na Uniwersytecie Warszawskim. Przez kilka lat był asystentem na Wydziale Filozofii filii Uniwersytetu Warszawskiego w Białymstoku (obecnie Uniwersytet w Białymstoku). W latach 90. pracował jako urzędnik w Kancelarii Prezydenta, Ministerstwie Spraw Zagranicznych oraz Kancelarii Prezesa Rady Ministrów, gdzie zajmował się problematyką międzynarodową (stosunki polsko-niemieckie, polityka europejska). Potem został rzecznikiem prasowym Polskiej Wytwórni Papierów Wartościowych. W latach 2006–2008 był członkiem zarządu FWP. W latach 2007–2009 pracował w TVP, najpierw jako szef redakcji zagranicznej Agencji Informacji TVP, a potem jako szef „Wiadomości”. Od drugiej połowy lat 90. prowadzi działalność publicystyczną (tematyka międzynarodowa) przede wszystkim w „Życiu” i „Wprost”. Ponadto publikował w „Gazecie Wyborczej”, „Gazecie Polskiej”, „Naszym Dzienniku”, „Frankfurter Allgemeine Zeitung”, „Die Welt”, „Handelsblatt”, „The Sarmatian Review”. Obecnie współpracuje z „Rzeczpospolitą” i „Nową Konfederacją”.

Zespół FWPN

według stanu na 31 grudnia 2017

Aktualny wykaz pracowników Biura FWPN wraz z numerami telefonów i adresami e-mail jest dostępny na stronie www.fwpn.org.pl

Dyrektorzy – członkowie Zarządu

Cornelius Ochmann
Krzysztof Rak

Pracownicy

Beata Sobczak
kierownik organizacyjny

Natalia Kuziak
asystentka Zarządu

Projekty własne, wnioski o dotację

Grażyna Babul
menedżer projektów

Ewa Baran
koordynator projektów, specjalista ds. finansów i grantów

Joanna Czudec
kierownik programowy

Małgorzata Gmiter
koordynator projektów, specjalista ds. projektów edukacyjnych

Aneta Jędrzejczak
koordynator projektów, specjalista ds. komunikacji wewnętrznej oraz HR

Tomasz Markiewicz
koordynator projektów, specjalista ds. projektów historycznych

Magdalena Przedmojska
koordynator projektów, specjalista ds. nowych mediów i komunikacji zewnętrznej

Administracja

Anna Łaniecka
główna księgową

Tadeusz Stolarski
pracownik administracji

Biuro w Berlinie

Karolina Fuhrmann
koordynator projektów

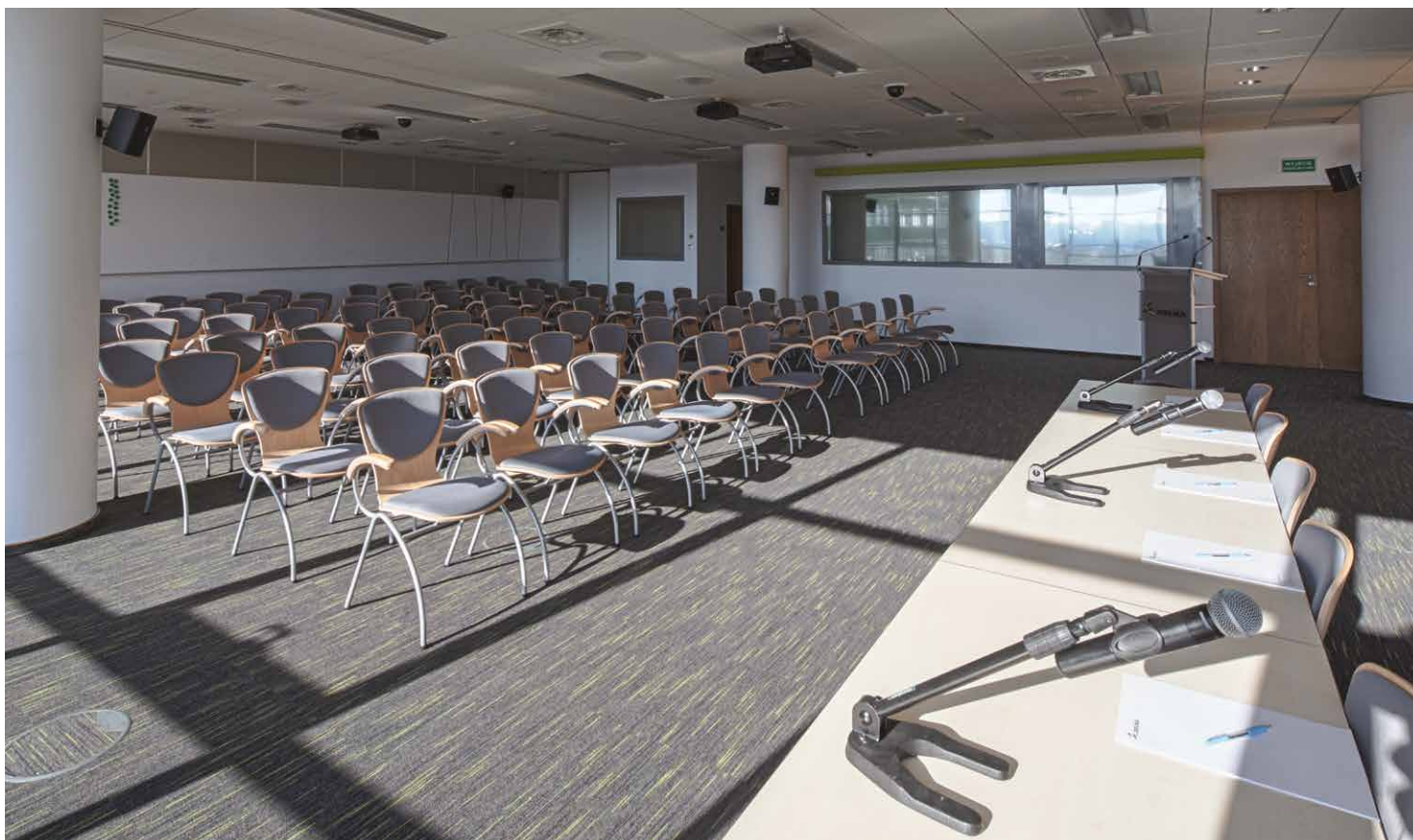
Centrum Konferencyjne Zielna

Agnieszka Czuj
specjalista ds. organizacji konferencji

Magdalena Pawińska
specjalista ds. organizacji konferencji

Katarzyna Przystawska
specjalista ds. organizacji konferencji

Centrum Konferencyjne Zielna

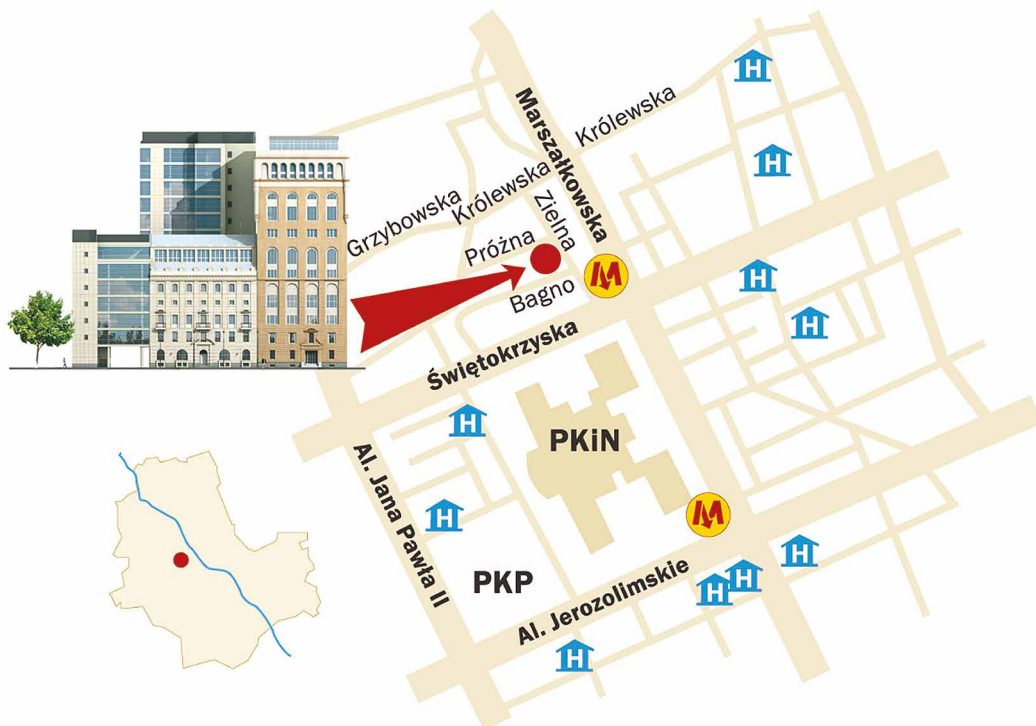


Centrum Konferencyjne Zielna to pięć sal konferencyjnych o powierzchni od 45 do 250 m kw. oraz pięć sal szkoleniowych o powierzchni od 16 do 55 m kw.

Każda z nich w zależności od potrzeb może być dowolnie zaaranżowana jako sala szkoleniowa, seminaryjna czy warsztatowa.

Wszystkie sale konferencyjne wyposażone są w nagłośnienie, system tłumaczenia symulta-





nicznego, system dyskusyjny, system prezentacji obrazu, dostęp do sieci internetowej dla uczestników spotkania oraz inny sprzęt i urządzenia ułatwiające efektywne prowadzenie konferencji, szkoleń, seminariów i innych spotkań. Wszystkie sale są klimatyzowane, widne oraz wyposażone w projektor i flipchart.

Oferujemy:

najlepszą lokalizację – ściśle centrum Warszawy – skrzyżowanie Marszałkowskiej i Świętokrzyskiej, bezpośrednio przy skrzyżowaniu I i II linii metra przy stacji Świętokrzyska, wysoki standard wykończenia (klasa a2), dostępność dla niepełnosprawnych. Zapewniamy niską cenę, fachową obsługę, wysoki standard, catering, pomoc w organizacji Państwa przedsięwzięcia.

Właścicielem Centrum Zielna jest Fundacja Współpracy Polsko-Niemieckiej.

Więcej informacji na stronie:

www.centrumzielna.pl.

Kontakt:

Centrum Konferencyjne Zielna

ul. Zielna 37, 00-108 Warszawa

e-mail: agnieszka@centrumzielna.pl

tel. (+48) 22 338 67 67

e-mail: magdalena@centrumzielna.pl

tel. (+48) 22 338 67 65

e-mail: katarzyna@centrumzielna.pl

tel. (+48) 22 338 67 83



Fundacja Współpracy Polsko-Niemieckiej Sprawozdanie z działalności za rok 2017

Opracowanie informatyczne:

Janusz Rolecki

Redakcja:

Tomasz Markiewicz

Tłumaczenie:

Bernhard Hartmann

Fotografie:

Archiwum FWPN

Opracowanie graficzne i skład:

Babaloo s.c., kinga@babaloo.pl

Fundacja Współpracy Polsko-Niemieckiej

ul. Zielna 37

00-108 Warszawa

fwpn@fwpn.org.pl

www.fwpn.org.pl

www.sdpz.org

www.centrumzielna.pl

© FWPN, Warszawa 2018

